

3 권

그리스어  
산문 121편  
작문편

이 대선 번역 및 편집

STM at Dallas Theological Seminary

A. Sidgwick M.A 씨가 쓴 A First Greek Writer를 번역한 것이다. 그리스어를 배우면서 읽는 것만 배운다. 그 결과를 돌이켜 보자. 지난 주일에 그리스어를 읽고 번역하면서 설교한 교회가 몇 개나 될까? 왜 신학교에서 배웠는데도 그리스어 성경을 읽을 수가 없을까? 하는 물음에 대해서, “그리스어 작문” 책을 내어 놓는다. 그리스어를 배우면서 읽고 작문을 겸하여 공부한다면, 일생동안 그리스어를 읽고 번역하면서 설교할 수 있는 목회자와 교수님들이 될 수 있다고 확신한다. 크리스찬이면 나이에 상관없이 그리스어를 배우기 시작해서 신약성경을 원문으로 읽으면서 성경을 정확하게 이해하는 거룩한 공부에 동참할 수 있다. 성서반을 통해서 함께 그리스어 성경을 읽어 갈 수 있다.

## 그리스어 작문 문법부분과 연습부분

그리스어 작문은 그리스어 작문에 필요한 문법부분과 연습부분으로 나뉘어진다. 그리스어 작문 문법은 (110가)부터 (125그)까지다. 작문 문법 부분에서는 오직 견본으로 예문을 들어서 문법을 적용시키면서 작문하는 방법을 소개했을 뿐이다. 그리스어 작문 연습은 126)부터 246)까지다. 산문을 가지고 점점 많은 문법을 폭 넓게 적용시키면서 그리스어 작문을 연습해 나가도록 조직했다. 126.1)은 작문 126의 첫 줄을 뜻한다.

## 그리스어 산문 121 편, 작문 공부하는 방법

그리스어 산문은 (126a)부터 (246b)까지다. 2권에 나오는 (110가)부터 (125그)까지의 문법을 사용하면서, (126a)부터 (246b)을 읽어 나가는 공부다. 다시 표현하면 (126a)부터 (246b)까지 읽어 갈 때에, (110가)부터 (125그)까지 공부했던 문법들을 찾아 낼 수 있어야 한다. (126a)부터 (246b)에 들어가서 읽으면, 많은 새로운 단어들과 내용들이 나온다. 이 새로운 단어들 속에서도 (110가)부터 (125그)까지 공부한 문법들을 찾아내려면, (110가)부터 (125그)까지를 여러 번 읽어야 한다. (110가)부터 (125그)까지 ① **설명**한 구문론을 잘 이해하고, ② **그리스어 예문을 기억**하고, ③ **영어로도 옮길 수 있도록** 공부한다. (110가)부터 (125그) 부분이 (126a)부터 (246b) 보다 훨씬 기억하기에 힘들다. (126a)부터 (246b)는 반복해서 복습하기 때문에 쉽게 단어들을 암기하게 되는 장점이 있다.

# 약어

a. 대격, d. 여격, g. 속격.

m. 남성, f. 여성, n. 중성

## 1강 1부

μεσημβρία νῦν ἐστί,

**그리스어 작문 연습,**

그리스어 작문을 시작하기 전에 이곳에 모아둔 문법들을 반복한 후에 작문한다.

문법편으로 자주 찾아가지 않도록 하기 위해서 이곳에 기초문법들을 모아두었다.

그리스어 작문에 필요한 기초 문법들

(11거) 정관사 변화표:

|      | 단수형   |         |       | 복수형      |          |      |
|------|-------|---------|-------|----------|----------|------|
|      | m     | f       | n     | m        | f        | n    |
| N(1) | ὁ 호   | ἡ 헤이    | τό 토  | οἱ 호이    | αἱ 하이    | τά 타 |
| G(2) | τοῦ 투 | τῆς 테이쓰 | τοῦ 투 | τῶν 톤    | τῶν 톤    | τῶν  |
| D(3) | τῷ 토  | ἡ 에이    | τῷ 토  | τοῖς 토이쓰 | ταῖς 타이쓰 | τοῖς |
| A(4) | τον 톤 | τήν 테인  | τό 토  | τούς 투쓰  | τάς 타쓰   | τά   |

(37가) 관계 대명사 변화: ὅς, ἣ, ὅ “누구, 어떤 것”은 아래와 같이 변한다.

|   | 단수형 |    |    | 복수형 |     |     |
|---|-----|----|----|-----|-----|-----|
|   | m   | f  | n  | m   | f   | n   |
| N | ὅς  | ἣ  | ὅ  | οἱ  | αἱ  | ἃ   |
| G | οὗ  | ἣς | οὗ | ῶν  | ῶν  | ῶν  |
| D | οῦ  | ἣ  | οῦ | οῖς | αῖς | οῖς |
| A | ὅν  | ἣν | ὅ  | οὓς | ἄς  | ἃ   |

(36가) οὔτος 이것 변화: 어근 τουτο-처럼 변한다.

|   | 단수형      |          |          | 복수형      |          |          |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|   | <u>m</u> | <u>f</u> | <u>n</u> | <u>m</u> | <u>f</u> | <u>n</u> |
| N | οὔτος    | αὕτη     | τούτο    | οὔται    | αὗται    | ταῦτα    |
| G | τούτου   | ταύτης   | τούτου   | τούτων   | τούτων   | τούτων   |
| D | τούτῳ    | ταύτη    | τούτῳ    | τούτοις  | ταύταις  | τούτοις  |
| A | τούτον   | ταύτην   | τούτό    | τούτους  | ταύτας   | ταῦτα    |

(63거) εἰμί(έο)의 직설법 능동태, \*\* “/” = “또는 “을 뜻한다.

|     | <u>1</u> | <u>2</u> | <u>3</u> | <u>1</u> | <u>2</u> | <u>3</u> |
|-----|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 현재  | εἰμί     | εἶ-      | έστί(ν)  | έσμέν    | έστε     | είσί(ν)  |
| 미완료 | ἦ/ἦν     | ἦσθα     | ἦν       | ἦμεν     | ἦστε/ἦτε | ἦσαν     |
| 미래  | έσομαι   | έση      | ει/έσται | έσόμεθα  | έσεσθε   | έσονται  |

(16가) 여성명사 제1 격변화(α) 표: 여성형 명사는 주격에서 어근(0)이 그대로 나타난다. 경우에 따라서 α가 η로 길어지는 단어도 있다. 단수 여격 D(3) 아래 이오타가 찍힌다. N(1) = V(5), n(1) = v(5) 이다.

어근(0): γραφα- 쓰기

| 단수 | N(1)   | G(2)   | D(3)    | A(4)   | V(5)   |
|----|--------|--------|---------|--------|--------|
|    | γραφή  | γραφῆς | γραφῆ   | γραφήν | γραφή  |
| 복수 | n(1)   | g(2)   | d(3)    | a(4)   | v(5)   |
|    | γραφαί | γραφῶν | γραφαῖς | γραφάς | γραφαί |

γλῶσσα- 혀

|  | N(1)    | G(2)    | D(3)     | A(4)    | V(5)    |
|--|---------|---------|----------|---------|---------|
|  | γλῶσσα  | γλῶσσης | γλῶσση   | γλῶσσαν | γλῶσσα  |
|  | n(1)    | g(2)    | d(3)     | a(4)    | v(5)    |
|  | γλῶσσαι | γλῶσσῶν | γλῶσσαις | γλῶσσας | γλῶσσαι |

οἰκία- 집

|  |        |        |         |        |        |
|--|--------|--------|---------|--------|--------|
|  | N(1)   | G(2)   | D(3)    | A(4)   | V(5)   |
|  | οἰκία  | οἰκίας | οἰκία   | οἰκίαν | οἰκία  |
|  | n(1)   | g(2)   | d(3)    | a(4)   | v(5)   |
|  | οἰκίαι | οἰκίῶν | οἰκίαις | οἰκίας | οἰκίαι |

(16교) 남성명사 제1 격변화: 남성명사 제1 격변화에서는 ① 단수형 주격에 ς가 어근에 첨가된다. ② 자음 다음에(ρ는 제외하고) 온 α가 η로 길어진다.

어근(0): κριτα- 판사

|    |        |        |         |        |        |
|----|--------|--------|---------|--------|--------|
| 단수 | N(1)   | G(2)   | D(3)    | A(4)   | V(5)   |
|    | κριτής | κριτοῦ | κριτῆ   | κριτήν | κριτήν |
| 복수 | n(1)   | g(2)   | d(3)    | a(4)   | v(5)   |
|    | κριταί | κριτῶν | κριταῖς | κριτάς | κριταί |

어근(0): νεανια- 젊은 사람

|    |         |         |          |         |         |
|----|---------|---------|----------|---------|---------|
| 단수 | N(1)    | G(2)    | D(3)     | A(4)    | V(5)    |
|    | νεανίας | νεανίου | νεανία   | νεανίαν | νεανία  |
| 복수 | n(1)    | g(2)    | d(3)     | a(4)    | v(5)    |
|    | νεανίαι | νεανιῶν | νεανίαις | νεανίας | νεανίαι |

(18가) 명사, 제2 격변화(0): 남성명사와 여성명사의 단수형 주격은 어근에다 ς를 첨가한다. 중성명사 단수형 주격에는 ν을 첨가한다.

어근: λογο- 단어(m)

|    |       |       |        |        |       |
|----|-------|-------|--------|--------|-------|
| 단수 | N(1)  | G(2)  | D(3)   | A(4)   | V(5)  |
|    | λόγῳ  | λόγου | λόγῳ   | λόγον  | λόγε  |
| 복수 | n(1)  | g(2)  | d(3)   | a(4)   | v(5)  |
|    | λόγοι | λόγων | λόγοις | λόγους | λόγοι |

어근: ὁδο- 길(f)

|    |      |      |      |      |      |
|----|------|------|------|------|------|
| 단수 | N(1) | G(2) | D(3) | A(4) | V(5) |
|----|------|------|------|------|------|

|    |      |      |       |       |      |
|----|------|------|-------|-------|------|
|    | ὁδός | ὁδοῦ | ὁδοῦ  | ὁδόν  | ὁδέ  |
| 복수 | n(1) | g(2) | d(3)  | a(4)  | v(5) |
|    | ὁδοί | ὁδῶν | ὁδοῖς | ὁδούς | ὁδοί |

어근: ἔργο- 일(n)

|    |       |       |        |       |       |
|----|-------|-------|--------|-------|-------|
| 단수 | N(1)  | G(2)  | D(3)   | A(4)  | V(5)  |
|    | ἔργον | ἔργου | ἔργῳ   | ἔργον | ἔργον |
| 복수 | n(1)  | g(2)  | d(3)   | a(4)  | v(5)  |
|    | ἔργα  | ἔργων | ἔργοις | ἔργα  | ἔργα  |

(27교) 제1 형용사 변화 σοφο- σοφα- “지혜로운“

|   | 단수형   |      |       | 복수형   |       |      |
|---|-------|------|-------|-------|-------|------|
|   | m     | f    | n     | m     | f     | n    |
| N | σοφός | σοφή | σοφόν | σοφοί | σοφαί | σοφά |
| G | -οῦ   | -ῆς  | -οῦ   | -ῶν   | -ῶν   | -ῶν  |
| D | -ῶ    | -ῆ   | -ῶ    | -οῖς  | -αῖς  | -οῖς |
| A | -όν   | -ήν  | -όν   | -οὺς  | -άς   | -ά   |
| V | -έ    | -ή   | -όν   | -οί   | -αί   | -ά   |

(27교) 제1 형용사 변화 ἄγιο- ἄγια- ”거룩한“

|   | 단수형   |      |       | 복수형   |       |       |
|---|-------|------|-------|-------|-------|-------|
|   | m     | f    | n     | m     | f     | n     |
| N | ἅγιος | ἅγια | ἅγιον | ἅγιοι | ἅγιαι | ἅγια  |
| G | -ίου  | -ίας | -ίου  | -ίων  | -ιῶ   | -ίων  |
| D | -ίου  | -ία  | -ίου  | -ίοις | -ίαις | -ίοις |
| A | -ιον  | -ιαν | -ιον  | -ίους | -ίας  | -ια   |
| V | -ιε   | -ία  | -ιον  | -ιοι  | -ιαι  | -ια   |

(27그) 축소된 형용사 변화: -εο나 -οο가 나오는 형용사는 축소한다: “황금의”.

|   |                    |            |         |            |         |
|---|--------------------|------------|---------|------------|---------|
|   | m                  |            | f       |            | n       |
| N | (χρῦσεος) χρῦσοῦς  | (χρῦσέα)   | χρῦσῆ   | (χρῦσεον)  | χρῦσοῦν |
| G | (χρῦσέου) χρῦσοῦ   | (χρῦσέα)   | χρῦσῆς  | (χρῦσέου)  | χρῦσοῦ  |
| D | (χρῦσέῳ) χρῦσῶ     | (χρῦσέα)   | χρῦσῆ   | (χρῦσέῳ)   | χρῦσῶ   |
| A | (χρῦσεον) χρῦσοῦν  | (χρῦσέα)   | χρῦσῆν  | (χρῦσεον)  | χρῦσοῦν |
|   | m                  |            | f       |            | n       |
| n | (χρῦσεοι) χρῦσοῖ   | (χρῦσεαι)  | χρῦσαῖ  | (χρῦσεα)   | χρῦσαῖ  |
| g | (χρῦσέων) χρῦσῶν   | (χρῦσέων)  | χρῦσῶν  | (χρῦσέων)  | χρῦσῶν  |
| d | (χρῦσέοις) χρῦσοῖς | (χρῦσέαις) | χρῦσαῖς | (χρῦσέοις) | χρῦσοῖς |
| a | (χρῦσέους) χρῦσοῦς | (χρῦσέα)   | χρῦσαῖς | (χρῦσεα)   | χρῦσαῖς |

\* εἶπε (InAoA3, λέγω) 말했다 said에서 λέγω가 어원이란 뜻이다.

### 영어 번역과 한글 번역에 대한 주의 사항

그리스어나 영어에는 관계대명사가 있어서  
 영어 문장의 단어배열이 그리스어 문장의 단어배열과  
 같다. 그러나 우리말에는 관계대명사가 없어서  
 형용사절로 취급해서 한 명사를 수식하기 때문에  
 여기에서 단어배열에 큰 차이가 생긴다.

우선적으로 영어번역을 보면서 그리스어를 읽어다가면  
 쉽게 이해하게 된다. 영어문장을 잘 모르면 번역을 참고하기 바란다.

한 줄씩 풀어가면서 작문을 연습한 후에는  
 단원을 읽고 작문을 한다.

단원을 읽으면서 스스로 작문할 수 있으면 다음으로 넘어간다.

### 작문하는 도우미

아래 기호들(힌트)을 사용하면서 우리말 어순에 맞추어 그리스어를 배치하면  
 그리스어 작문을 보다 쉽게 공부할 수 있다!  
 보면서 시작하는 연습은 126-165까지만 번호를 붙여 놓았다.

- 1) [그리고 태양은 아주 뜨겁다]에서 [ ]는 우리말과 그리스말 어순이 같다는 표시다. 따라서 우리말 어순에 따라서 그리스어 단어만 배치하면 맞다.
- 2) “그 나무들의 그 그림자는“에서 ”그 나무들의“는 수식하는 어휘다. “그 그림자는” 수식을 받는다. 그리스어에서는 수식하는 어휘가 수식을 받는 어휘 다음에 놓인다.
- 3) 언제나 수식을 받는 어휘를 먼저 쓴다. 수식구를 다음에 쓴다. 이 점을 잘 사용하면 그리스어 어순을 쉽게 맞추어 나갈 수 있다.
- 4) : ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ (RL)  $\leftarrow$   $\rightarrow$   $\rightleftharpoons$  들을 사용하면서 **번역해 놓은 우리말 어순을 그리스어 어순처럼 읽을 수 있도록 힌트들을 제공한 것이다.** 영어와 그리스어의 어순은 거의 같아서, 영어로 읽는다면 이러한 기호들이 필요 없다. 이들을 잘 사용하면 그리스어 작문 연습에 도움이 된다.
- 5) ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ 번호 순서대로 그리스어로 작문하라는 뜻이다.
- 6) (RL)밖으면서 하얀에서 (RL)은 줄그어진 단어들을 관대절로 쓰라는 뜻이다.
- 7)  $\leftarrow$   $\rightarrow$  단어가 움직이는 방향을 뜻한다. 주로 주어와 동사를 한 단어로 이어 줄 때에 사용하지만 다른 목적으로도 사용할 수 있다.
- 8) :가 찍힌 단어들은, 주로 주어와 동사, 한 단어로 이어 그리스어로 작문한다.
- 9)  $\rightleftharpoons$ 는 단어들의 위치를 뒤바꾸라는 뜻이다.



### Swans (126a), I

[<sup>2</sup>지금은 <sup>1</sup>한 낮 <sup>3</sup>이다,] [그리고 태양은 아주 뜨겁다]. It is now midday, and the sun is very hot. μεσημβρία νῦν ἐστὶ, καὶ ὁ ἥλιος σφόδρα θερμός ἐστίν. ἐστὶ 이다 It is, νῦν 이제 now, μεσημβρία 한 낮 midday, καὶ 그리고 and, ἥλιος 태양 the sun, σφόδρα 아주 very, θερμόςχώρα 뜨거운 hot.

### (126b), I

[<sup>2</sup>그 나무들의 <sup>1</sup>그 그림자는 <sup>3</sup>시원하다], [그리고 그 호수는 아름답다]. The shade of the trees is cool, and the lake is beautiful. ἡ σκιά τῶν δένδρον ψυχρά ἐστὶ, καὶ ἡ λίμνη καλή. σκιά f 그늘 shade. δένδρον n 나무 tree. 'ψυχρός 시원한 cool, λίμνη 호수 lake, καλός 아름다운 beautiful, ἐστὶ 이다 is.

### (126c), I

<sup>1</sup>나는: <sup>3</sup>(RL) 밝으면서 하얀 <sup>2</sup>많은 백조들을 <sup>4</sup>본다]. I see many swans, which are bright and white. ὁρῶ πολλοὺς κύκνους, οἱ λαμπροὶ εἰσι καὶ λευκοί. πολλοὶ 많은 many, κύκνος m 백조 swan. ὅς which, λαμπρός 밝고 bright, λευκός 하얀 white, ὁρῶ 내가 본다 I see, εἰσι 그들은...들이다 are.

### (126d), I

[<sup>2</sup>저 백조의 <sup>1</sup>그 목은 <sup>3</sup>길다], [<sup>1</sup>그러나 <sup>2</sup>그 왼쪽 <sup>3</sup>날개는 <sup>4</sup>작아 보인다]. The neck of that swan is long, but the left wing seems to be small. ὁ τράχηλος ἐκείνου τοῦ κύκνου μακρὸς ἐστίν, ἀλλὰ τὸ πτερόν τὸ ἀριστερόν δοκεῖ μικρὸν εἶναι. ἀλλά 그러나 but, ἀριστερός 왼쪽 left, δοκεῖ+부정사 보인다 seems. εἶναι to be. ἐκείνος 저 that, ἐστὶ 이다 is, κύκνος m 백조 swan. μακρὸς 긴 long, μικρὸς 작은 small, πτερόν 날개 wing, τράχηλος m 목 neck. ἐκείνου τοῦ κύκνου에서처럼 지시대명사(ἐκ)가 명사와 사용될 때의 어순은 [지시대명사+정관사+명사] 순이다>(110냐). 부정사 εἶναι가 왔고 4격 μικρὸν이 온 이유는 >(115가).

**(126e), I**

[<sup>2</sup>나는: <sup>4</sup>이것의 <sup>3</sup>원인을 <sup>←2</sup>:알지 <sup>1</sup>못한다]. [<sup>1</sup>아마도 <sup>6</sup>이 날개 <sup>5</sup>안에는 <sup>2</sup>나쁜 <sup>4</sup>병이 <sup>3</sup>있다.] I do not know the cause of this. Perhaps there is a bad disease in this wing. οὐκ οἶδα τὴν αἰτίαν τούτου. ἴσως κακὴ ἐστὶ νόσος ἐν τούτῳ τῷ πτερῶ. αἰτία 원인 cause, ἐν d(여격) 안에 in . ἴσως 아마도 Perhaps, κακός 나쁜 bad, νόσος f 병 disease. οἶδα (대격 a.)안다 know. οὗτος 이것 this, οὐ 아님 not, οὐχ 기음 앞에서(aspirated vowel). οὐκ 모음 앞에서,

**(126f), I**

[아마도 이 백조의 뼈가 돌에 의해서 부서졌다]. [<sup>1</sup>호수<sup>⇔</sup>에 <sup>3</sup>한 작은 배가 <sup>2</sup>있다]. Perhaps a bone of this swan was broken by a stone. There is a small boat on the lake. ἴσως τούτου τοῦ κύκνου ὀστοῦν λίθῳ διερράγη. ἐπὶ τῆς λίμνης ἐστὶ μικρὸν πλοῖον. ὀστέον, -οῦν(1n) 뼈 bone. λίθῳ 돌에 의해서, 도구로 사용되어서 여격이 왔다>(117고) by, λίθος m 돌 stone. διερράγη 부서졌다 broken. πλοῖον 배 boat, ἐπὶ g 또는 d "...에" on.

**Boating (127a), II**

[<sup>1</sup>저 배<sup>⇔</sup>안에는 <sup>3</sup>세명의 선원들이 <sup>2</sup>있다]. [<sup>1</sup>이들 선원들의 <sup>3</sup>그 옷들은 <sup>2</sup>붉다]. There are three sailors in that boat. The clothes of these sailors are red. ἐν τούτῳ τῷ πλοίῳ εἰσὶ τρεῖς ναῦται. τούτοις τοῖς ναύταις ἐρυθρά ἐστὶ τὰ ἱμάτια. τρεῖς 세 three, ναύτης 선원 sailor. ἱμάτιον, ου, τό 옷; ἱμάτια 1n 옷들 clothes. ἐρυθρός 붉은 red. τούτοις τοῖς에 여격이 사용된 점을 유지해라. 주어 τὰ ἱμάτια는 중성복수형이다, 중성복수형 주격은 단수형 동사를 취한다. 그래서 단수형 ἐστὶ가 왔다 >(110녀). 영어에서는 복수형 are를 사용했다.

**(127b), II**

[<sup>1</sup>그 젊은 선원은 <sup>4</sup>그의 어깨에 <sup>3</sup>뚫을 <sup>2</sup>가지고 있다]. [다른 (선원)은 잠자고 있다].

[그러나 ①세 번째는 ③키 가까이 ②있다]. The young sailor has a sail on his shoulder. Another is asleep, but the third is by the rudder. ὁ νέος ναύτης ἔχει ἰστίον ἐπι τοῦ ὤμου. ἕτερός τις καθεύδει, ὁ δὲ τρίτος ἐστὶ παρὰ τῷ πηδάλιῳ. ἄλλος 다른 Another, δὲ 그러나 but, ἔχει (대격=a.) 가지고 있다 has, ἕτερός 두 켜(둘 중의 하나), ἰστίον 돛 sail, καθεύδει 잠자고 asleep, νέος 젊은 young, παρὰ d 가까이 by. πηδάλιον 키 rudder, τις 선원 중 하나를 가리킴, any one. τρίτος 세 번째 third, ὤμος m 어깨 shoulder. ἐπι τοῦ ὤμου에서 정관사 τοῦ를 소유대명사 “그의”라 옮긴 이유는 >(113구).

### (127c), II

[④한 바위가 ⑥호수⇔안에 있기 ⑤때문에,] [①이는(사람) ③그 무서운 위험을 ②보지⇔못한다]. This (one) does not see the terrible danger, for there is a rock in the lake.

οὗτος οὐχ ὁρᾷ τὸν δεινὸν κίνδυνον, πέτρα γὰρ ἐν τῇ λίμνῃ ἐστίν. ὁρᾷ a. 보다 see. δεινός ① 무서운 terrible, κίνδυνος 위험 danger, γὰρ 때문에 for, πέτρα 바위 rock.

### (127d), II

[그리고⇔이 (바위)는 단단하다], [그리고 ①많은 사람들에게 ②그것은: ④죽음의 ③원인이 될 것이다]. [①지금 ④그 장소에 ③그들은 ②가깝다] [①그리고 나는: ⑥두려움 ④으로부터 ②창백⇔③:하다]. And this rock is hard, and will be (the) cause of death to many. Now they are close to the place, and I am pale from fear. αὕτη δὲ χαλεπή ἐστὶ, καὶ πολλοῖς ἔσται αἰτία τοῦ θανάτου. νῦν ἐγγύς εἰσι τοῦ τόπου, καὶ ὠχρός εἰμι ὑπὸ φόβου. αἰτία 원인 cause, ἔσται 될 것이다 will be, ἐγγύς 가까운 close to, φόβος 두려움 fear. θάνατος m 죽음 death, τόπος m 장소 place, ὑπὸ g 으로부터 from, χαλεπός 단단한 hard, ὠχρός 창백한 pale, αὕτη는 앞에 나온 πέτρα를 가리킨다.

### (127e), II

[<sup>2</sup>나는: <sup>1</sup>나의 눈들을 <sup>←</sup>:돌렸다]. [<sup>1</sup>보라, <sup>3</sup>위험 <sup>2</sup>으로부터 <sup>4</sup>그들은 벗어났다,]  
 [그리고 (기쁨으로부터) <sup>3</sup>눈물들이 <sup>1</sup>내 눈들 속에 <sup>2</sup>있다]. I turn away my eyes.  
 Behold, they are out of the danger, and from joy tears are in my eyes.  
 τὸς ὀφθαλμούς ἀποτρέπω. ἰδοῦ, ἔξω τοῦ κινδύνου εἰσί, καὶ ἐν τοῖς  
 ὀφθαλμοῖς μου ἐστὶ δάκρυα. ὀφθαλμός 눈 eye, ἀποτρέπω a 돌렸다 turn  
 away, ἰδοῦ 보라 Behold, ἔξω g 으로부터 from, δάκρυον n 눈물 tear, κίνδυνος  
 위험 danger, τὸς ὀφθαλμούς에서 τὸς를 소유격 “나의”로 옮긴 이유는 >(113구).

### Outwitted (128a), III

[<sup>1</sup>이 말은 <sup>3</sup>내 것 <sup>2</sup>이다]. [<sup>1</sup>전에는 <sup>2</sup>그것은: <sup>3</sup>강 <sup>←</sup>:했다] [<sup>1</sup>이제는 <sup>2</sup>그러나  
<sup>5</sup>그것은:→ <sup>3</sup>아주(σ) 깡마르고 <sup>4</sup>약하 :다]. [그리고 <sup>2</sup>나는:→ <sup>1</sup>이것의 이유를 :말할  
 것이다.] This horse is mine. Before he was strong, but now he is very thin and  
 poor. And the cause of this I will tell. οὗτος ὁ ἵππος ἐστὶν ἐμός.  
 πρότερον μὲν ἦν ἰσχυρός, νῦν δὲ σφόδρα λεπρὸς καὶ φαῦλός ἐστι. τούτου  
 δὲ τὴν αἰτίαν λέξω. αἰτία 이유 cause. ἐμός 내 것 mine. ἐστὶν 모음으로  
 시작하는 단어 앞에서 ν이 붙는다. φαῦλός 약한 poor, ἵππος 말 horse, ἰσχυρός  
 강한 strong, λεπρὸς 깡마른 thin, λέξω a. 내가 말할 것이다 I will tell,  
 πρότερον 전에는 Before, 부사. πρότερον μὲν...νῦν δὲ가 상반되는 반의절을  
 표현한다 >(123거).

### (128b), III

[(RL)<sup>3</sup>내가:→ <sup>2</sup>그것을 :위탁했던 <sup>1</sup>저들 농부들은 <sup>5</sup>전혀 신의가 <sup>4</sup>없었다].  
 [<sup>1</sup>그들은: <sup>3</sup>그 말의 <sup>2</sup>곡물을 <sup>←</sup>:훔쳤다]. Those farmers to whom I intrusted him  
 were very faithless. They stole the corn of the horse. ἐκεῖνοι οἱ γεωργοὶ οἷς  
 ἐπέτρεπον αὐτόν ἦσαν πάνυ ἄπιστοι. ἔκλεπτον τὸν σῖτον τοῦ ἵππου.  
 ἄπιστος 신의가 없는 faithless, αὐτόν 그것을 him, ἔκλεπτον 그들은 훔쳤다 stole,  
 ἐπέτρεπον 위탁했던 intrusted, γεωργός 농부 farmer, πάνυ 전혀 very. σῖτος m.

곡물 corn,

(128c), III

[그러나 ⑦내가:→ ④돌들을 ⑥여물통⇔속에 :넣기 ⑤때문에, ③(RL)내가 가지고 있는 ①그 기구는 ②좋⇔다]. [③그 곡물을 ②먹는 ①그 말이 ⑤그 돌들을 ④뱉는다]. But the device is good which I have for I put stones into the manger. The horse eating the corn spits out the stones. ἡ δὲ μηχανή ἐστὶν ἀγαθή, ἣν ἔχω, λίθους γὰρ ἐς τὴν φάτνην ἔθηκα. ὁ ἵππος ἐσθίων τὸν σῖτον ἀποπτύει τοὺς λίθους. ἀγαθός 좋은 good, ἀποπτύω a. 뱉는다 spits out, ἔχω a 내가 가지고 있다 I have, ἔθηκα (InAoA1) a 내가 넣었다 I put, ἐς a. 속에 into, ἐσθίων a 먹는 eating, φάτνη f. 여물통 manger, μηχανή 기구 device,

(128d), III

[②그러나 ①그 ③농부들은 ⑤그 곡물을 ⑥그 돌들과 함께 ④훔친다.] [②그러나 ①이런 ③방법으로 ⑥속이는 것을 ⑤발견하는 것은 ④쉽다.] But the farmers steal the corn with the stones. In this way it is easy to find out the deceit. οἱ δὲ γεωργοὶ κλέπτουσι τὸν σῖτον σὺν τοῖς λίθοις. τούτῳ δὲ τῷ τρόπῳ ῥάδιόν ἐστιν ἐξευρεῖν τὴν ἀπάτην. ἀπάτη f. 속이는 것 deceit. ἐξευρεῖν 발견하는 것은 to find out, κλέπτουσι a 그들은 훔친다 steal, ῥάδιος 쉬운 easy, σὺν 함께 with, τρόπος m 방법 way, τούτῳ δὲ τῷ τρόπῳ는 방법여격이다 >(117교).

(128e), III

[②그러므로 ①그 농부들은 ③이젠 ⑤나쁘지 ④않을 것이다.] [④그들에 대한 ①그 ③형벌이 ⑤무섭다 ⑥그리고 가혹하기] ②때문에] The farmers therefore will no longer be bad. For the penalty to them will be dreadful and severe. οἱ γεωργοὶ τοῖνυν οὐκέτι ἔσονται κακοί. ἡ γὰρ ζημία αὐτοῖς δεινὴ ἔσται καὶ χαλεπή. χαλεπός 가혹한 severe, δεινός 무섭고 dreadful, ἔσονται (InFuM3) 그들은...일 것이다 they will be, ἔσται (InFuM3) 그것은 ...일 것이다 it will be. οὐκέτι

이젠...않다 no longer, τοῖνονν 그러므로 therefore, ζημία 형벌 penalty,

### Stratagem (129a), IV

[<sup>①</sup>이미 <sup>②</sup>그 군대는 <sup>③</sup>야영지에 <sup>④</sup>있다]. [<sup>①</sup>그리고 <sup>②</sup>그 함대는 <sup>④</sup>이 섬의 <sup>③</sup>해변 가까이] [<sup>①</sup>그 원수들은 <sup>⑤</sup>(RL)우리 야영지에 <sup>④</sup>반대편인 <sup>②</sup>언덕위에 <sup>③</sup>있다]. Already the army is in the camp, and the fleet by the shore of this island. The enemy are on the hill, which is opposite to our camp. ἤδη τὸ πεζὸν ἐν τῷ στρατοπέδῳ ἐστί, καὶ τὸ ναυτικὸν παρὰ τῷ αἰγιαλῷ ταύτης τῆς νήσου. οἱ πολέμιοι ἐπὶ τοῦ λόφου εἰσὶ, ὃς ἐναντίος ἔστι τῷ ἡμετέρῳ στρατοπέδῳ. αἰγιαλός m 해변 shore, ἐναντίος 반대편 opposite, ἤδη 이미 Already, ἡμέτερος 우리의 our. λόφος 언덕 hill, νήσος f 섬 island, πεζὸν 군대 army, πολέμιοι 원수들 enemy, στρατοπέδον 야영지 camp, τὸ ναυτικὸν 함대 the fleet,

### (129b), IV

[<sup>①</sup>그들이 <sup>③</sup>준비된 것처럼 <sup>④</sup>보이기 <sup>②</sup>때문에] [<sup>①</sup>내일은, <sup>②</sup>아마도, <sup>③</sup>전쟁이 있을 것이다] [그러나⇔이것은 v 우리 장군의⇔그 계획 이다]. Tomorrow, perhaps, there will be a battle: for they appear to be prepared. But this is the plan of our general. τῇ αὐρίῳ ἴσως μάχη ἔσται. ἐκεῖνοι γὰρ ἔτοιμοι δοκοῦσιν εἶναι. αὕτη δέ ἐστιν ἡ μηχανὴ τοῦ ἡμετέρου στρατηγού. αὐρίον 내일 Tomorrow, μάχη 전쟁 battle, δοκοῦσι 그들이 보인다 they appear, ἔτοιμος 준비된 prepared, μηχανή 계획 plan, στρατηγός 장군 general. ἔτοιμοι가 주어 ἐκεῖνοι의 격과 같다 >(115가). αὕτη가 온 것은 술어인 ἡ μηχανῆ의 격으로 견인되었기 때문 >(113다).

### (129c), IV

[<sup>①</sup>이제는 <sup>④</sup>모든 것이(ἅπ) <sup>③</sup>어둡기(σκ) <sup>②</sup>때문에, [<sup>①</sup>그래서 <sup>③</sup>그 원수의 <sup>②</sup>불들(πυ)도 <sup>④</sup>거의 (ὀλ) 없다.] [<sup>①</sup>따라서(ὥσ) <sup>④</sup>우리 군인들이 <sup>⑤</sup>비밀리(λα) <sup>⑥</sup>그들에게 가서(ἐλ), <sup>②</sup>그리고 많은 자들의 머리들을 <sup>③</sup>자르는(ἅπ) 것은 <sup>⑤</sup>어렵지(χα) <sup>②</sup>않을 것이다.] For

now everything is dark, and the fires of the enemy are few. Accordingly it will not be difficult for our soldiers to go secretly to them, and cut off the heads of many. νῦν γὰρ σκοτεινά ἐστὶν ἅπαντα, καὶ τὰ πυρὰ τῶν πολεμίων ὀλίγα ἐστίν. ὥστε οὐ χαλεπὸν ἔσται τοῖς ἡμετέροις στρατιώταις λάθρα πρὸς ἐκείνους ἐλθεῖν, καὶ πολλῶν τὰς κεφαλὰς ἀποτεμεῖν. ἀποτεμεῖν a 자르는 to cut off, χαλεπός 어려운 difficult, ἐλθεῖν 가고 to go, κεφαλὴ 머리 head. λάθρα 비밀리 secretly, ὀλίγος 거의 없는 few, πάντα 모든 것이 everything, πρὸς a 에게 to, πυρὰ 불들 fires, σκοτεινός 어두운 dark, στρατιώτης 군인 soldier, ὥστε 따라서 accordingly, [따라서(ὥσ) u 우리 군인들이 비밀리(λα) 그들에게 가서(ἐλ), 그리고 많은 자들의 머리들을 자르는(ἀπ) 것은 어렵지(χα) 않을 것이다.]

이 긴 문장이 u 부분만 한 번 바꾸면 모든 어순은 우리말과 같다. 단수형 ἐστίν이 온 것은 주어가 중성복수형이기 때문 > (110년).

#### (129d), IV

[<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>그래서 <sup>3</sup>내일은 <sup>4</sup>소수가 <sup>6</sup>살아 <sup>5</sup>있을 것이다] [<sup>1</sup>그리고 <sup>3</sup>그 승리는 <sup>2</sup>우리의 것이 될 것이다] And thus tomorrow few will be alive, and the victory will be ours. οὕτω δὲ αὔριον ὀλίγοι ἔσονται ζῶοι, καὶ ἡμετέρα ἔσται ἡ νίκη. οὕτως 그래서 thus, αὔριον 내일 tomorrow, ζῶος 살아 있는 alive, νίκη 승리 victory.

#### Instinct (130a), V

[<sup>3</sup>이 들판<sup>2</sup>에(ἀγ) <sup>1</sup>한 개천이(τά) 있다, <sup>4</sup>그리고 <sup>5</sup>지극히(πλ) 많은 v <sup>2</sup>진흙을(βό) <sup>6</sup>그것은 갖고(ἔχ) 있다.] [<sup>2</sup>그러나 <sup>5</sup>(οἷ) 여기에(ἐν) <sup>4</sup>있는 <sup>1</sup>그 <sup>3</sup>많은 말들 중에서 <sup>6</sup>하나가 <sup>8</sup>무서운 <sup>7</sup>위험<sup>8</sup>에 <sup>9</sup>있는 것으로 보인다(δο).] There is a ditch in this field, and it has very much mud. But of the many horses which are here, one seems to be in dreadful danger. τάφρος ἐστὶν ἐν τῷ ἀγρῷ τούτῳ, καὶ πλείστον

ἔχει βόρβορον. τῶν δὲ πολλῶν ἵππων οἳ εἰσιν ἐνταῦθα, εἷς τις ἐν κινδύνῳ δεινῶ δοκεῖ εἶναι. ἄγρός 들판 field. βόρβορος m 진흙 mud, δοκεῖ 보인다 seems, ἔχει 갖고 있다 it has, εἷς τις 하나가 one, ἐνταῦθα 여기에 here, πλεῖστος 최상급, 지극히 많은 very much, τάφρος f 개천 ditch, κίνδυνος 위험 danger.

**(130b), V**

③그것은:→ ④그 개천 자체에, ①가까이에(ἐγ) :서 있기(ἔσ) ②때문에,] [①보라!(οἶ)  
 ②이제는 ④그것은:→ ③그 진흙의 가운데에(μέ) :있다.] [②그리고 ①다른 ③것들도(ἔτ)  
 ④어려움에 있다,] [그리고 ②그들은:→ ③그들의 동료를(ἐτ) ④끄집어(ἐξ) 낼 ①수가 :없을  
 것이다.] For he stands near, on the very ditch itself. Alas, now he is in the  
 middle of the mud. And the others are in a difficulty, and will not be able to  
 pull out their companion. ἐγγὺς γὰρ ἔστηκεν, ἐπ’ αὐτῇ τῇ τάφρῳ. οἴμοι, νῦν  
 ἐν μέσῳ τῷ βορβόρῳ ἐστίν. οἳ δὲ ἕτεροι ἐν ἀπορίᾳ εἰσίν, καὶ οὐχ οἰοί τε  
 ἔσονται τὸν ἑταῖρον ἐξέλκειν. αὐτῇ >(112고), ἀπορία 어려운 difficulty,  
 ἔσονται (InFuM3) 그들은...것이다 will be, ἔστηκε 서 있다 stands, ἕτεροι 다른  
 것들은 others, ἑταῖρος 동료 companion, ἐγγὺς 가까이 near, ἐξέλκειν 끄집어  
 내기 to pull out. μέσος 가운데에 middle, οἴμοι 보라! Alas, οἰοί τε ...할 수  
 able, οὐχ οἰοί τε ἔσονται they will not be able to. τὸν을 그들의 소유격으로  
 옮긴 것은 > (113구). ἐπ’ αὐτῇ에 정관사가 오지 않은 이유는 >(112겨). ἐν μέσῳ τῷ  
 βορβόρῳ에는 형용사 μέσῳ가 정관사 앞에 온 경우다 >(110고).

**(130c), V**

[①이것은 ⑤(RL)집에 있는 ③오직(μό) 그 주인(δε)이 ④행(πο)할 수(δύ) 있기] ② 때문에]  
 [②그러나 ③그 말들 ①중에서는 ⑤(ὅς) ⑦다른-것들⇔보다 ⑥훨씬 영리한(σο) ④하나가  
 있다] For this the master alone is able to do, who is at home. But among the



horses is one, who is far wiser than the others. τοῦτο γὰρ μόνος ὁ δεσπότης δυνατός ἐστι ποιεῖν, ὃς οἴκοι ἐστί. ἐν δὲ τοῖς ἵπποις εἷς ἐστίν, ὃς πολλῶ σοφώτερός ἐστι τῶν ἄλλων. δεσπότης 주인 master, δυνατός ἐστι ποιεῖν is able to do, δυνατός 할 수 able, ἐν 중에서 among, μόνος 만이 alone, οἴκοι 집에 at home, ποιεῖν 행하기 to do, σοφώτερος g 영리한 wiser,

(130d), V

[<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>그것은:→ <sup>3</sup>그 집으로 :달린다(τρ),] [<sup>1</sup>그리고 <sup>2</sup>그의 머리로 <sup>3</sup>그 문을 받는다(πα).] [<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>그래서(οὕ) <sup>3</sup>그 짓궂음은(κα) <sup>4</sup>그 주인에게는 <sup>3</sup>명백한(δη) 것이다.] [<sup>1</sup>그리고 <sup>2</sup>그는:→ <sup>4</sup>그 말을 :끄집어낸다(ἐξ).] And he runs to the house, and with his head strikes the door. And thus the mischief is plain to the master, and he pulls out the horse. ὁ δὲ πρὸς τὸν οἶκον τρέχει, καὶ τῇ κεφαλῇ τὴν θύραν παίει. οὕτω δὲ δῆλόν ἐστι τῷ δεσπότη τὸ κακόν, καὶ ἐξέλκει τὸν ἵππον. δηλός 명백한 plain, ἐξέλκει a 끄집어낸다 pulls out, κακόν n 짓궂음 mischief, οἶκος 말 horse, οὕτω 그래서 thus. παίει 그것은 받는다 strikes, θύρα f 문 door, τρέχει 그것은 달린다 he runs, ὁ δὲ가 3인칭 주격으로 사용되었다 >(111구). τῇ κεφαλῇ는 방법여격이다 >(117교).

(126-130) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 35 35 35 35 35 35

- |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| (126a) 지금은 한 낮이다,     | (126a) μεσημβρία νῦν ἐστί,  |
| (126a)그리고 태양은         | (126a) καὶ ὁ ἥλιος          |
| (126a) 아주 뜨겁다.        | (126a) σφόδρα θερμός ἐστίν. |
| (126b) 그 나무들의 그 그림자는  | (126b) ἡ σκιά τῶν δένδρον   |
| (126b) 시원하다,          | (126b) ψυχρά ἐστί,          |
| (126b) 그리고 그 호수는 아름답다 | (126b) καὶ ἡ λίμνη καλή.    |
| (126c) 나는 많은 백조들을 본다. | (126c) ὁρῶ πολλοὺς κύκνους, |

(126c) 밝으면서 하얀  
(126c) 저 백조의 그 목은  
(126d) 길다,  
(126d) 그러나 그 왼쪽 날개는  
(126d) 작아 보인다.  
(126e) 나는 알지 못한다.  
(126e) 이것의 원인을  
(126e) 아마도  
(126e) 나쁜 병이 있다.  
(126e) 이 날개 안에는  
(126f) 아마도  
(126f) 이 백조의 뼈가  
(126f) 둘에 의해서 붙어졌다.  
(126f) 호수에  
(126f) 한 작은 배가 있다.  
(127a) 저 배안에는  
(127.a) 세명의 선원들이 있다.  
(127a) 이들 선원들의  
(127a) 그 옷들은 붉다.  
(127b) 그 젊은 선원은  
(127b) 돛을 가지고 있다.  
(127b) 그의 어깨에  
(127b) 다른 (선원)은 잠자고 있다.  
(127b) 그러나 세 번째는  
(127b) 키 가까이 있다.  
(127c) 한 바위가 있기 때문에,

(1263) οἱ λαμπεροὶ εἰσι καὶ λευκοί.  
(126c) ὁ τράχηλος ἐκείνου κύκνου  
(126d) μακρὸς ἐστίν,  
(126d) ἀλλὰ τὸ πτερόν τὸ ἀριστερόν  
(126d) δοκεῖ μικρόν εἶναι.  
(126e) οὐκ οἶδα  
(126e) τὴν αἰτίαν τούτου.  
(126e) ἴσως  
(126e) κακὴ ἐστὶ νόσος  
(126e) ἐν τούτῳ τῷ πτερῷ.  
(126f) ἴσως  
(126f) τούτου τοῦ κύκνου ὀστοῦν  
(126f) λίθῳ διερράγη.  
(126f) ἐπὶ τῆς λίμνης  
(126f) ἐστὶ μικρόν πλοῖον.  
(127a) ἐν τούτῳ τῷ πλοίῳ  
(127a) εἰσὶ τρεῖς ναῦται.  
(127a) τούτοις τοῖς ναύταις  
(127a) ἐρυθρὰ ἐστὶ τὰ ἱμάτια.  
(127b) ὁ νέος ναύτης  
(127b) ἔχει ἰστίον  
(127b) ἐπὶ τοῦ ὤμου.  
(127b) ἕτερός τις καθεύδει,  
(127b) ὁ δὲ τρίτος  
(127b) ἐστὶ παρὰ τῷ πηδαλίῳ.  
(127c) ἡ πέτρα γὰρ ἐστίν.

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| (127c) 호수 안에            | (127c) ἐν τῇ λίμνῃ               |
| (127c) 이는(사람) 보지 못한다.   | (127c) οὗτος οὐχ ὄρα             |
| (127c) 그 무서운 위험을        | (127c) τὸν δεινὸν κίνδυνον,      |
| (127d) 그리고 이 바위는 단단하다,  | (127d) αὕτη δὲ χαλεπή ἐστὶ,      |
| (127d) 그리고 그것은 많은 사람들에게 | (127d) καὶ πολλοῖς               |
| (127d) 죽음의 원인이 될 것이다.   | (127d) ἔσται αἰτία τοῦ θανάτου.  |
| (127d) 지금               | (127d) νῦν                       |
| (127d) 그들은 그 장소에 가깝다,   | (127d) ἐγγύς εἰσι τοῦ τόπου,     |
| (127d) 그리고 나는 창백하다.     | (127d) καὶ ὠχρός εἰμι            |
| (127d) 두려움으로부터          | (127d) ὑπὸ φόβου.                |
| (127e) 나는 내 눈들을 돌렸다.    | (127e) τοὺς ὀφθαλμοὺς ἀποτρέπω.  |
| (127e) 보라,              | (127e) ἰδοῦ,                     |
| (127e) 그들은 위험으로부터 벗어났다, | (127e) ἔξω τοῦ κινδύνου εἰσί,    |
| (127e) 그리고 내 눈들 속에      | (127e) καὶ ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς μου |
| (127e) 눈물들이 있다.         | (127e) ἐστὶ δάκρυα.              |
| (128a) 이 말은             | (128a) οὗτος ὁ ἵππος             |
| (128a) 내 것이다.           | (128a) ἐστὶν ἐμός.               |
| (128a) 전에는              | (128a) πρότερον                  |
| (128a) 그것은 강했다,         | (128a) μὲν ἦν ἰσχυρός,           |
| (128a) 그러나 이제 아주 꺾마르고   | (128a) νῦν δὲ σφόδρα λεπρὸς      |
| (128a) 그리고 그것은 약하다.     | (128a) καὶ φαῦλός ἐστι.          |
| (128a) 그리고 이러한          | (128a) τούτου δὲ                 |
| (128a) 그 이유를 나는 말할 것이다. | (128a) τὴν αἰτίαν λέξω.          |
| (128b) 저들 농부들은          | (128b) ἐκεῖνοι οἱ γεωργοὶ        |
| (128b) 내가 그것을 위탁했던      | (128b) οἷς ἐπέτρεπον αὐτόν       |
| (128b) 전혀 신의가 없었다.      | (128b) ἦσαν πάνυ ἄπιστοι.        |

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| (128b) 그들은 훔쳤다.         | (128b) ἔκλεπτον                 |
| (128b) 그 말의 곡물을         | (128b) τὸν σῖτον τοῦ ἵππου.     |
| (128c) 그러나 그 기구는 좋다.    | (128c) ἡ δὲ μηχανή ἐστιν ἀγαθή, |
| (128c) 내가 가지고 있는        | (128c) ἣν ἔχω,                  |
| (128c) 돌들을 때문에,         | (128c) λίθους γὰρ               |
| (128c) 여물통 속에           | (128c) ἐς τὴν φάτινην           |
| (128c) 내가 넣기            | (128c) ἔθηκα.                   |
| (128c) 그 곡물을 먹는 그 말이    | (128c) ὁ ἵππος ἐσθίων τὸν σῖτον |
| (128c) 그 돌들을 뺏는다.       | (128c) ἀποπτύει τοὺς λίθους.    |
| (128d) 그러나 그 농부들은       | (128d) οἱ δὲ γεωργοὶ            |
| (128d) 그 곡물을 훔친다.       | (128d) κλέπτουσι τὸν σῖτον      |
| (128d) 그 돌들과 함께         | (128d) σὺν τοῖς λίθοις.         |
| (128d) 이런 방법으로          | (128d) τούτῳ δὲ τῷ τρόπῳ        |
| (128d) 쉽다.              | (128d) ῥάδιόν ἐστιν             |
| (128d) 속이는 것을 발견하는 것은   | (128d) ἐξευρεῖν τὴν ἀπάτην.     |
| (128e) 그러므로 그 농부들은      | (128e) οἱ γεωργοὶ τοῖνυν        |
| (128e) 이제 나쁘지 않을 것이다.   | (128e) οὐκέτι ἔσονται κακοί.    |
| (128e) 그들에 대한 형벌이. 때문이다 | (128e) ἡ γὰρ ζημία αὐτοῖς       |
| (128e) 무섭다              | (128e) δεινὴ ἔσται              |
| (128e) 그리고 가혹할 것이기      | (128e) καὶ χαλεπή.              |
| (129a) 이미 그 군대는         | (129a) ἤδη τὸ πεζὸν             |
| (129a) 야영지에 있다.         | (129a) ἐν τῷ στρατοπέδῳ ἐστί,   |
| (129a) 그리고 그 함대는        | (129a) καὶ τὸ ναυτικὸν          |
| (129a) 해변 가까이에.         | (129a) παρὰ τῷ αἰγαίῳ           |
| (129a) 이 섬의             | (129a) ταύτης τῆς νήσου.        |
| (129a) 그 원수들은           | (129a) οἱ πολέμιοι              |

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| (129a) 언덕에 있다.                | (129a) ἐπὶ τοῦ λόφου εἰσὶ,        |
| (129a) 반대편인 which is opposite | (129a) ὃς ἐναντίος ἔστι           |
| (129b) 우리 야영지의                | (129b) τῷ ἡμετέρῳ στρατοπέδῳ.     |
| (129c) 내일은(αὔ), 아마도,          | (129c) τῇ αὔριον ἴσως             |
| (129c) 전쟁이 있을 것이다.            | (129c) μάχῃ ἔσται.                |
| (129c) 그들이                    | (129c) ἐκεῖνοι                    |
| (129c) 때문에                    | (129c) γὰρ                        |
| (129c) 준비된 것처럼 보이기            | (129c) ἔτοιμοι δοκοῦσιν εἶναι.    |
| (129c) 그러나 이것은                | (129.) αὕτη δέ                    |
| (129c) 그 계획이다.                | (129c) ἐστὶν ἡ μηχανή             |
| (129c) 우리 장군의                 | (129c) τοῦ ἡμετέρου στρατηγοῦ.    |
| (129d) 이제는 때문에                | (129.5.6) νῦν γὰρ                 |
| (129d) <u>모든 것이</u> (ἅπ) 어둡기  | (1295) σκοτεινά ἐστὶν ἅπαντα,     |
| (129d) 그래서 그 원수의 불들도          | (1295) καὶ τὰ πυρὰ τῶν πολεμίων   |
| (129d) 거의 없다.                 | (129d) ὀλίγα ἐστίν.               |
| (129d) 따라서                    | (129d) ὥστε                       |
| (129d) 어렵지(χα) 않을 것이다.        | (129d) οὐ χαλεπὸν ἔσται           |
| (129d) 우리 군인들이                | (129d) τοῖς ἡμετέροις στρατιώταις |
| (129d) 비밀리                    | (129d) λάθρα                      |
| (129d) 그들에게 가고                | (129d) πρὸς ἐκείνους ἐλθεῖν,      |
| (129d) 많은 자들의                 | (129d) καὶ πολλῶν                 |
| (129d) 머리들을 자르는(ἀπ) 것은        | (129d) τὰς κεφαλὰς ἀποτεμεῖν.     |
| (129e) 그리고 그래서                | (129e) οὕτω δέ                    |
| (129e) 내일은                    | (129e) αὔριον                     |
| (129e) 소수가 살아 있을 것이다          | (129e) ὀλίγοι ἔσονται ζωοί,       |

|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| (129e) 그리고                        | (129e) καὶ                      |
| (129e) 우리의 것이 될 것이다.              | (129e) ἡμετέρα ἔσται            |
| (129e) 그 승리는                      | (129e) ἡ νίκη.                  |
| (130a) 한 개천이 있다.                  | (130a) τάφρος ἐστὶν             |
| (130a) 이 들판에                      | (130a) ἐν τῷ ἀγρῷ τούτῳ,        |
| (130a) 그리고 지극히(πλ) 많은             | (130a) καὶ πλείστον             |
| (130a) 그것은 진흙을(βό) <u>갖고 있다</u>   | (130a) ἔχει βόρβορον.           |
| (130a) 그러나 많은 말들 중에서              | (130a) τῶν δὲ πολλῶν ἵππων      |
| (130a) 여기에(ἐν) 있는 which are here  | (130a) οἳ εἰσιν ἐνταῦθα,        |
| (130a) 어떤 하나가                     | (130a) εἷς τις                  |
| (130a) 무서운 위협에                    | (130a) ἐν κινδύνῳ δεινῷ         |
| (130a) 있는 것으로 보인다(δο).            | (130a) δοκεῖ εἶναι.             |
| (130b) 그것은 가까이(ἐγ) 서 있기 때문에,      | (130b) ἐγγύς γὰρ ἔστηκεν,       |
| (130b) 그 개천 자체에                   | (130b) ἐπ' αὐτῇ τῇ τάφρῳ.       |
| (130b) 보라!                        | (130b) οἴμοι,                   |
| (130b) 이제는                        | (130b) νῦν                      |
| (130b) 그것은 그 진흙의 가운데에 있다          | (130b) ἐν μέσῳ τῷ βορβόρῳ ἐστὶν |
| (130b) 그리고 다른 것들도                 | (130b) οἱ δὲ ἕτεροι             |
| (130b) 어려움에 있고                    | (130b) ἐν ἀπορίᾳ εἰσίν,         |
| (130b) 그리고                        | (130b) καὶ                      |
| (130b) 그들은...낼(할) 수가 없을 것이다.      | (130b) οὐχ οἰοί τε ἔσονται      |
| (130b) 그들의 동료들(ἐτ) <u>끄집어(ἐξ)</u> | (130b) τὸν ἑταῖρον ἐξέλκειν.    |
| (130c) 이것은 때문에                    | (130c) τοῦτο γὰρ                |
| (130c) 그 주인(δε)만이(μό)             | (130c) μόνος ὁ δεσπότης         |
| (130c) 행(πο)할 수(δου) 있다.          | (130c) δυνατός ἐστι ποιεῖν,     |
| (130c) 집에 있는 who is at home.      | (130c) ὃς οἴκοι ἐστί.           |

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| (130c) 그러나 그 말들 중에서는              | (130c) ἐν δὲ τοῖς ἵπποις       |
| (130c) 하나가 있다.                    | (130c) εἷς ἐστίν,              |
| (130c) 보다 훨씬 영리한 who is far wiser | (130c) ὃς πολλῶ σοφώτερός ἐστι |
| (130c) 다른 것들                      | (130c) τῶν ἄλλων.              |
| (130d) 그리고 그것은                    | (130d) ὁ δὲ                    |
| (130d) 그 집으로 달린다(τρ),             | (130d) πρὸς τὸν οἶκον τρέχει,  |
| (130d) 그리고 그의 머리로                 | (130d) καὶ τῇ κεφαλῇ           |
| (130d) 그 문을 받는다(πα).              | (130d) τὴν θύραν παίει.        |
| (130d) 그리고 그래서 명백한(δῆ) 것이다.       | (130d) οὕτω δὲ δῆλόν ἐστι      |
| (130d) 그 짓궂음은(κα) 그 주인에게는         | (130d) τῷ δεσπότη τὸ κακόν,    |
| (130d) 그리고 그는 그 말을 꼬집어낸다(ἐξ).     | (130d) καὶ ἐξέλκει τὸν ἵππον.  |

**공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 126부터 130까지 읽어보라**

**Swans (126) I**

μεσημβρία νῦν ἐστὶ, καὶ ὁ ἥλιος σφόδρα θερμός ἐστίν. ἡ σκιά τῶν δένδρον ψυχρά ἐστὶ, καὶ ἡ λίμνη καλή. ὄρω πολλοὺς κύκνους, οἱ λαμπροὶ εἰσι καὶ λευκοί. ὁ τράχηλος ἐκείνου τοῦ κύκνου μακρός ἐστίν, ἀλλὰ τὸ πτερὸν τὸ ἀριστερὸν δοκεῖ μικρὸν εἶναι. οὐκ οἶδα τὴν αἰτίαν τούτου. ἴσως κακὴ ἐστὶ νόσος ἐν τούτῳ τῷ πτερῷ. ἴσως τούτου τοῦ κύκνου ὀστοῦν λίθῳ διερράγη. ἐπὶ τῆς λίμνης ἐστὶ μικρὸν πλοῖον.

**Boating (127) II**

τούτῳ τῷ πλοίῳ εἰσὶ τρεῖς ναῦται. τούτοις τοῖς ναύταις ἐρυθρά ἐστὶ τὰ ἱμάτια. ὁ νέος ναύτης ἔχει ἰστίον ἐπὶ τοῦ ὤμου. ἕτερός τις καθεύδει, ὁ δὲ τρίτος ἐστὶ παρὰ τῷ πηδαλίῳ. οὗτος οὐχ ὄρᾳ τὸν δεινὸν κίνδυνον, πέτρα γὰρ ἐν τῇ λίμνῃ ἐστίν. αὕτη δὲ χαλεπὴ ἐστὶ, καὶ πολλοῖς ἔσται αἰτία τοῦ

θανάτου. νῦν ἐγγύς εἰσι τοῦ τόπου, καὶ ὠχρός εἰμι ὑπὸ φόβου. τοὺς ὀφθαλμούς ἀποτρέπω. ἰδού, ἕξω τοῦ κινδύνου εἰσί, καὶ ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς μου ἔστι δάκρυα.

### **Outwitted 128) III**

οὗτος ὁ ἵππος ἐστὶν ἐμός. πρότερον μὲν ἦν ἰσχυρός, νῦν δὲ σφόδρα λεπρὸς καὶ φαῦλός ἐστι. τούτου δὲ τὴν αἰτίαν λέξω. ἐκεῖνοι οἱ γεωργοὶ οἷς ἐπέτρεπον αὐτόν ἦσαν πάνυ ἄπιστοι. ἔκλεπτον τὸν σῖτον τοῦ ἵππου. ἡ δὲ μηχανὴ ἐστὶν ἀγαθή, ἣν ἔχω, λίθους γὰρ ἐς τὴν φάτιν ἔθηκα. ὁ ἵππος ἐσθίων τὸν σῖτον ἀποπτύει τοὺς λίθους. οἱ δὲ γεωργοὶ κλέπτουσι τὸν σῖτον σὺν τοῖς λίθοις. τούτῳ δὲ τῷ τρόπῳ ῥάδιόν ἐστιν ἐξευρεῖν τὴν ἀπάτην. οἱ γεωργοὶ τοίνυν οὐκέτι ἔσονται κακοί. ἡ γὰρ ζημία αὐτοῖς δεινὴ ἔσται καὶ χαλεπή.

### **Stratagem (129) IV**

ἤδη τὸ πεζὸν ἐν τῷ στρατοπέδῳ ἐστί, καὶ τὸ ναυτικὸν παρὰ τῷ αἰγαλιῷ ταύτης τῆς νήσου. οἱ πολέμιοι ἐπὶ τοῦ λόφου εἰσί, ὃς ἐναντίος ἔστι τῷ ἡμετέρῳ στρατοπέδῳ. τῇ αὔριον ἴσως μάχη ἔσται. ἐκεῖνοι γὰρ ἔτοιμοι δοκοῦσιν εἶναι. αὕτη δὲ ἐστὶν ἡ μηχανὴ τοῦ ἡμετέρου στρατηγοῦ. νῦν γὰρ σκοτεινὰ ἐστὶν ἅπαντα, καὶ τὰ πυρὰ τῶν πολεμίων ὀλίγα ἐστίν. ὥστε οὐ χαλεπὸν ἔσται τοῖς ἡμετέροις στρατιώταις λάθρα πρὸς ἐκείνους ἐλθεῖν, καὶ πολλῶν τὰς κεφαλὰς ἀποτεμεῖν. οὕτω δὲ αὔριον ὀλίγοι ἔσονται ζωοί, καὶ ἡμετέρα ἔσται ἡ νίκη.

### **Instinct 130) V**



τάφρος ἐστὶν ἐν τῷ ἀγρῷ τούτῳ, καὶ πλείστον ἔχει βόρβορον. τῶν δὲ πολλῶν ἵππων οἳ εἰσὶν ἐνταῦθα, εἷς τις ἐν κινδύνῳ δεινῷ δοκεῖ εἶναι. ἐγγὺς γὰρ ἔστηκεν, ἐπὶ αὐτῇ τῇ τάφρῳ. οἴμοι, νῦν ἐν μέσῳ τῷ βορβόρῳ ἐστίν. οἱ δὲ ἕτεροι ἐν ἀπορίᾳ εἰσὶν, καὶ οὐχ οἰοί τε ἔσονται τὸν ἑταῖρον ἐξέλκειν. τοῦτο γὰρ μόνος ὁ δεσπότης δυνατός ἐστι ποιεῖν, ὃς οἴκοι ἐστί. ἐν δὲ τοῖς ἵπποις εἷς ἐστίν, ὃς πολλᾶ σοφώτερός ἐστι τῶν ἄλλων. ὁ δὲ πρὸς τὸν οἶκον τρέχει, καὶ τῇ κεφαλῇ τὴν θύραν παίει. οὕτω δὲ δηλόν ἐστι τῷ δεσπότη τὸ κακόν, καὶ ἐξέλκει τὸν ἵππον.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 **(131a)**로 진행하라!

# 1강 2부

οἱ Ἰνδοὶ κακοὶ εἰσιν ἄνθρωποι.

## Indians (131a), VI

[<sup>①</sup>그 인디안들은 나쁜 <sup>③</sup>사람들 <sup>②</sup>이다:] [<sup>①</sup>거짓말쟁이들(ψε)...<sup>③</sup>과 <sup>④</sup>도둑들을(κλ)

<sup>⑤</sup>그들은 삼가 받아들이기(τιμῶ) <sup>②</sup>때문에.] [<sup>②</sup>그리고 <sup>④</sup>(ῶ) <sup>⑤</sup>황금(χρ) ⇔ <sup>⑥</sup>벽돌을(πλ)

<sup>⑤</sup>가졌던 <sup>③</sup>어떤 주인이 <sup>①</sup>있었다] [<sup>②</sup>그 금의 <sup>①</sup>그 값은(τι) <sup>④</sup>굉장(θα) <sup>③</sup>했다.] The

Indians are bad persons: for they honour liars and thieves. And there was a certain master who had a golden brick: and the value of the gold was marvellous. οἱ Ἰνδοὶ κακοὶ εἰσιν ἄνθρωποι. ψευστὰς γὰρ καὶ κλέπτας

τιμῶσι. ἦν δέ τις δεσπότης ῶ ἦν πλίνθος χρυσοῦ. ἡ δὲ τιμὴ τοῦ χρυσοῦ ἦν θαυμασία. Ἰνδοὶ 인디안들 Indians, ἄνθρωπος 사람 person, χρυσοῦς 황금

golden, κλέπτης 도둑 thief, πλίνθος f 벽돌 brick, θαυμάσιος 굉장한 marvellous.

τις 어떤 certain, τιμὴ 값 value, τιμῶσι a 그들은 삼가 받아들이다 honour,

ψευστήη 거짓말쟁이 liar,

## (131b), VI

[<sup>②</sup>그리고 <sup>⑤</sup>집안에 있는 <sup>④</sup>그들 중의 <sup>③</sup>어떤 <sup>①</sup>노예가 <sup>⑦</sup>그 벽돌을 <sup>⑥</sup>훔쳤다(ἔκ):] [<sup>②</sup>그러나

<sup>①</sup>그 <sup>③</sup>도둑은 <sup>⑥</sup>그 주인에게 <sup>④</sup>알려지지 않았(ἄδ) <sup>⑤</sup>었다.] [<sup>②</sup>그러나 <sup>③</sup>현명한 ⇔ <sup>④</sup>판사가(κρ)

<sup>④</sup>그 나라에는(χώ) <sup>①</sup>있었다.] [<sup>②</sup>그리고 <sup>①</sup>그는 <sup>③</sup>모든 것을 <sup>⑤</sup>이 고안으로

<sup>④</sup>알아냈다(ἔξ).] And a certain slave of those in the house stole the brick: but the

thief was unknown to the master. But there was a wise judge in the country:

and he by this device found out everything. δοῦλος δὲ τις τῶν ἐν τῷ οἴκῳ

ἔκλεψε τὴν πλίνθον. ὁ δὲ κλέπτης ἄδηλος ἦν τῷ δεσπότη. ἦν δὲ κριτῆς

σοφὸς ἐν τῇ χώρᾳ. ὁ δὲ πάντα ἐξεύρε ταύτη τῇ μηχανῇ. ἄδηλος

알려지지 않은 unknown, χώρα 나라 country. δοῦλος 노예 slave, ἔκλεψε a 훔쳤다

stole, ἐξεῦρε a 알아냈다 found out, κριτής 판사 judge, σοφὸς 현명한 wise, τῶν ἐν τῷ οἴκῳ에서 τῶν이 δούλων과 같은 뜻이다 >(110구).

### (131c), VI

[<sup>①</sup>그 <sup>③</sup>노예들이 <sup>④</sup>그분 주변에(πε) <sup>⑤</sup>있었기 <sup>②</sup>때문에 <sup>⑥</sup>함께(ἐς τὸ α) 소집되었다 (συ),] [<sup>②</sup>그리고 <sup>④</sup>그 판사에 대한 <sup>⑤</sup>아주 큰(μέ) <sup>①</sup>두려움이 <sup>③</sup>있었다.] [<sup>②</sup>그리고 <sup>①</sup>그는 <sup>④</sup>이 말을 <sup>③</sup>말했다(ει):] [<sup>①</sup>그 도둑은 <sup>②</sup>깃털을(πτ) <sup>④</sup>그의 머리⇄위에 <sup>③</sup>갖고있다(ἔχ).] For the slaves were around him, being collected together. And there was very great fear of the judge. And he spoke this word: 'The thief has a feather on his head.' οἱ γὰρ δούλοι περὶ αὐτὸν ἦσαν ἐς τὸ αὐτὸ συνειλεγμένοι. φόβος δὲ ἦν τοῦ κριτοῦ μέγιστος. ὁ δὲ εἶπε τοῦτον τὸν λόγον. ὁ κλέπτης πτερὸν ἔχει ἐπὶ τῇ κεφαλῇ. ἔχει 그는 갖고 있다 has, εἶπε a 그는 말을 했다 he spoke, ἐς τὸ αὐτὸ 함께 together, λόγος 말 word, μέγιστος 아주 큰 very great, περὶ a 주변에 around, πτερὸν 깃털 feather. συνειλεγμένος 소집되었고 being collected, τῇ는 소유격 “그의”를 뜻한다 >(113구).

### (131d), VI

[<sup>①</sup>그리고 <sup>②</sup>다른 사람들은 <sup>④</sup>조용 <sup>③</sup>했다(ἤσ),] [<sup>②</sup>그러나 <sup>①</sup>그 <sup>③</sup>도둑은 <sup>⑤</sup>빠르게(τα) <sup>⑥</sup>그의 머리를 <sup>④</sup>흔들었다(έτ),] [<sup>①</sup>그리고 <sup>③</sup>그는:→ <sup>④</sup>그 노예들과 <sup>⑤</sup>그 판사에게 <sup>②</sup>그렇게 :분명<sup>③</sup>했다 (φα).] And the others were quiet, but the thief quickly shook his head, and so was manifest to the slaves and to the judge. καὶ οἱ μὲν ἄλλοι ἦσαν ἤσυχτοι, ὁ δὲ κλέπτης ἐτίναξε ταχέως τὴν κεφαλὴν, καὶ οὕτω φανερός ἦν τοῖς δούλοις καὶ τῷ κριτῇ. ἐτίναξε a 흔들었다 shook, ἤσυχτος 조용한 quiet, ταχέως 빠르게 quickly, φανερός 분명한 manifest.

### The She-Goat (132a), VII

[<sup>2</sup>내 형제는 <sup>4</sup>(ἦν) <sup>6</sup>그가:→ <sup>5</sup>신기한 방법으로(τρ) :발견한(εὑ) <sup>3</sup>어떤 암염소를(χί) <sup>1</sup>갖고있다.] [<sup>5</sup>그 집으로부터 <sup>4</sup>멀지(μα) 않은 곳에 <sup>1</sup>한 바위가 <sup>3</sup>있기 <sup>2</sup>때문에] [<sup>1</sup>그리고 <sup>2</sup>이 바위⇔속에는 <sup>3</sup>땅 아래 <sup>7</sup>큰 <sup>6</sup>동굴이(ἄν)] My brother has a she-goat, which he found in a wonderful way. For there is a rock not far from the house, and in this rock a large cavern under the earth. ἔστι τῷ ἀδελφῷ τῷ ἐμῷ χίμαιρά τις, ἣν θαυμασίῳ τρόπῳ εὔρεν. πέτρα γάρ τις ἐστὶν οὐ μακρὰν ἀπὸ τοῦ οἴκου, καὶ ἐν ταύτῃ τῇ πέτρᾳ ἄντρον τι μέγα ὑπὸ τῆς γῆς. ἄντρον 동굴 cavern, ἀδελφός 형제 brother, ἀπό g 으로부터 from, χίμαιρά 암염소 she-goat, ἔστι 가지고 있다 has, εὔρε a, εὔρεν (InAoA3) 그가 발견했다 εὐρίσκω, γῆ 땅 earth. μακρὰν 먼 far, μέγα 큰 large, τρόπος 방법 way, ὑπό g 아래로 under, θαυμασίῳ τρόπῳ는 방법여격이다 >(117교).

### (132b), VII

[<sup>2</sup>그리고 <sup>3</sup>내 형제는 이전에(πο) <sup>4</sup>그 동굴 속에 <sup>1</sup>있었다,] [<sup>1</sup>그리고 그는: <sup>5</sup>조용히(ἦσ), <sup>4</sup>오랜 시간 동안, <sup>3</sup>누워 있었고(ἔκ) <sup>2</sup>자다가(ὑπ) :몸이 아래로 빠지게 되었고(βα).] [<sup>2</sup>그러나 <sup>1</sup>갑자기(ἐξ) <sup>5</sup>어두움을(σκ) 통하여 <sup>4</sup>밝은 눈들을(ὀφ) <sup>3</sup>그는 보았다.] And my brother was once in the cavern, and being weighed down by sleep he lay for a long time quiet. But he suddenly he saw bright eyes through the darkness. ἦν δὲ ὁ ἐμὸς ἀδελφός ποτε ἐν τῷ ἄντρῳ, καὶ ὑπνῷ βαρυνόμενος ἔκειτο μακρὸν χρόνον ἥσυχος. ἐξαίφνης δὲ εἶδε λαμπροὺς ὀφθαλμοὺς διὰ τοῦ σκούτου. βαρυνόμενος(PaAoMm) 아래로 빠지게 되었다 being weighed down, βαρύνω 무개로 아래로 빠지다. χρόνος 시간 time, ἔκειτο 누워 있었다 lay, ἐξαίφνης 갑자기 suddenly, ἥσυχος 조용히 quiet, λαμπρός 밝은 bright, ὀφθαλμός 눈들 eyes, διὰ g 통하여 through, ποτε 이전에 once, σκοτός 어두움 darkness. ὕπνος 잠 sleep, μακρὸν χρόνον처럼 시간의 연장은 대격으로

표현한다 >(116겨).

**(132c), VII**

[<sup>①</sup>그리고 <sup>③</sup>그는:→ <sup>②</sup>큰 공포 가운데 :있었다.] [<sup>①</sup>그 <sup>③</sup>늑대가(λύ) <sup>⑤</sup>그러한(το) 눈들을  
<sup>④</sup>가지고 있기 <sup>②</sup>..때문] [<sup>①</sup>그리고 <sup>②</sup>그 지역은 <sup>④</sup>늑대들이 <sup>③</sup>많이(πλ) 있기..] [<sup>②</sup>그러나  
<sup>①</sup>그 <sup>③</sup>염소는 <sup>⑤</sup>그의 <sup>⑦</sup>왼 손의 <sup>⑥</sup>손가락들을(δα) <sup>④</sup>잠시(έν τ) <sup>⑧</sup>핥았다(έλ).] [<sup>①</sup>그리고  
<sup>③</sup>그는: <sup>②</sup>더 이상 <sup>④</sup>아무런 두려움이(φό ού) <sup>③</sup>그에게는 ←:없었다(ού ήν).] And he  
was in great fear. For the wolf has such eyes, and the country is full of wolves.  
But the goat meanwhile licked the fingers of his left (hand), and he had no  
longer any fear. και έν πολλῶ φόβῳ ήν. τῶ γάρ λύκῳ εἰσὶ τοιοῦτοι οἱ  
ὀφθαλμοί, και ή χώρα πλέα ἐστὶ λύκων. ή δὲ χίμαιρα έν τούτῳ τοὺς  
δακτύλους τῆς ἀριστερᾶς ἔλειχεν, και οὐκέτι ήν αὐτῶ φόβος οὐδεὶς.  
δακτύλος 손가락 finger, ἔλειχε a. λείχω 개가 핥다, impf. ἔλειχον. έν τούτῳ  
잠시 meanwhile, φόβος οὐδεὶς 아무런 두려움이 any fear, λύκος 늑대 wolf,  
οὐδεὶς가 명사 φόβος를 부정적으로 수식함. οὐκέτι 더 이상 없다 no longer.  
πλέως 많은 full, πολλῶ d 큰 great, τοιοῦτοι 그러한 such, χίμαιρα 염소 goat

**Bees (133a), VIII**

[<sup>①</sup>이 숲에는(ύλ) <sup>④</sup>어느 방향으로나(πά) <sup>⑤</sup>아주 빠르게(τά) <sup>⑥</sup>날아다니는(πε) <sup>④</sup>헤아릴 수  
없는(άν) <sup>③</sup>벌들이(μέ) <sup>②</sup>있다.] [<sup>⑥</sup>이들의 <sup>④</sup>(έν ῶ) <sup>⑤</sup>집이 있는 <sup>③</sup>그 장소는(χω)  
<sup>①</sup>어디(ποῦ) <sup>②</sup>있나?] [<sup>①</sup>그것은: <sup>②</sup>아마도(πο) <sup>④</sup>이들 큰 나무들(δέ) 중 <sup>③</sup>어느 하나에  
←:있다.] In this wood are numberless bees flying every way very-quickly. Where  
is the place in which the house of these is? It is probably in some one of these  
large trees. έν ταύτῃ τῇ ύλῃ εἰσὶ μέλισσαι ἀνήριθμοι πάντῃ τάχιστα  
πετόμεναι. ποῦ ἐστὶ τὸ χωρίον έν ῶ ὁ οἶκός ἐστι ταύταις; ἔστι που έν  
τούτων τινὶ τῶν μεγάλων δένδρων. ἀνήριθμος 헤아릴 수 없는 numberless,

χωρίον 장소 place, μέλισσα 벌 bee, πάντη 어느 방향으로나 every way, πετόμενος 날아다니는 flying, που 아마도 probably, ποῦ 어데에 Where, τάχιστα 아주 빠르게 very-quickly, ὕλη 나무 wood,

**(133b), VIII**

[<sup>⑥</sup>오랜 시간과 <sup>⑦</sup>그 무시무시한(δε) 비로(ὕε) <sup>⑤</sup>인해서 <sup>①</sup>자주(πο) <sup>④</sup>그 나무가(ξύ) <sup>③</sup>썩기(σα) <sup>②</sup>때문에,] [<sup>②</sup>그리고 <sup>①</sup>그래서 <sup>③</sup>빈속에는(κο), <sup>⑤</sup>문제가(πό) 없는(ἄν) 것은 아니지만, <sup>⑦</sup>벌들에(με)⇔<sup>⑥</sup>의해서 <sup>⑧</sup>집으로 만들어진(πε), <sup>④</sup>동굴이(ἄν) 있다.] [ For often the wood is rotten, on account of the long time and the dreadful rain. And thus in the hollow is a cavern, which, not without trouble, has been made by the bees into a house. **πολλάκις γὰρ σαπρόν ἐστι τὸ ξύλον, διὰ τὸν μακρὸν χρόνον καὶ τὸν δεινὸν ὑετόν. οὕτω δὲ ἐν τῷ κοίλω ἄντρον τι ἐστί, ὅπερ οὐκ ἄνευ πόνου ὑπὸ τῶν μελισσῶν ἐς οἶκον πεποιήται.** ἄνευ g 없는 without, δεινός 무시무시한 dreadful, διὰ a 인해서 on account of, ἐς a 으로 into, κοῖλος 빈속 hollow, πεποιήται 만들어진 has been made, πόνος 문제 trouble, πολλάκις 자주 often, σαπρός 썩은 rotten, ὑετός 비 rain, ὑπό 의해서 by. ξύλον 나무 wood, ὅπερ 관대 4격.

**(133c), VIII**

[<sup>①</sup>이것은 <sup>②</sup>그리고 <sup>③</sup>훌륭(θα) 하다.] [<sup>④</sup>(ὅτι) <sup>⑤</sup>벌들에게 <sup>⑥</sup>가장 싫은 것은(ἔχ) <sup>④</sup>사람들이 아니라는 것 <sup>⑦</sup>그러나 곰들(ἄρ)이다.] [<sup>①</sup>이들은 <sup>④</sup>어린이들(πα)과 <sup>③</sup>갈기(ὄμ) <sup>②</sup>때문에, <sup>④</sup>그리고 <sup>⑤</sup>아주 단 것들에 대한(ήδ) <sup>⑥</sup>아주 큰(μέ) <sup>⑧</sup>욕구가 (πό) <sup>⑦</sup>그들에게 있다. And this is wonderful, that not men are most-hateful to the bees, but bears. For these are like children, and they have a very-great desire of very-sweet things. **τοῦτο δὲ θαυμάσιόν ἐστιν, ὅτι οὐκ ἄνθρωποι ταῖς μελίσσαις εἰσὶν ἔχθιστοι, ἀλλὰ ἄρκτοι. οὗτοι γὰρ ὅμοιοι παιδίοις εἰσὶ,**

καὶ τῶν ἡδίσιτων μέγιστος(1m) αὐταῖς ἐστὶ πόθος. ἄνθρωποι 사람들 men, ἄρκτος 곰 bear, ἔχθιστος 가장 싫은 것은 most-hateful, ἡδίσιτος 아주 단 very-sweet, ὅμοιος d 같고 like, ὅτι 것은 that, παιδίον 어린아이 child, πόθος 욕구 desire, θαυμάσιος 훌륭한 wonderful, αὐταῖς ἐστὶ they have = there is to them. μέγιστος(1m) αὐταῖς ἐστὶ πόθος에서 형용사 μέγιστος가 명사 πόθος를 수식한다. 그러면 반드시 정관사가 와야한다. 그러나 ἐστὶ처럼 연결동사와 사용되는 형용사에는 정관사가 생략된다 >(17노).

### Cyrus (134a), IX

[<sup>①</sup>왜(διὰ τι), <sup>②</sup>(ὅσοι) <sup>③</sup>그의 통치에(ἄρ) 복종해 온(ὑπ), <sup>④</sup>모든 종류의(πα) 사람들이, <sup>⑤</sup>싸이러스에게 <sup>⑥</sup>충성(πι)했는가?] [<sup>⑦</sup>그 자신이(αὐ) <sup>⑧</sup>아주 충실했기] <sup>⑨</sup>때문이며, <sup>⑩</sup>그리고 <sup>⑪</sup>그의 부(πλ)는 언제나(ἀε) <sup>⑫</sup>그의 동료들에게(ἐτ) 줄(δο) <sup>⑬</sup>준비가 돼(ἔτ) 있었고, <sup>⑭</sup>그리고 <sup>⑮</sup>개개인이(ἕκ) <sup>⑯</sup>필요로⇌했던(δε) <sup>⑰</sup>선물들을.] [<sup>⑱</sup>그리고 그의 친구들로부터 <sup>⑲</sup>많은(πο) 것들을 <sup>⑳</sup>답례로(ἀν) 받았다.] [<sup>㉑</sup>그러나 <sup>㉒</sup>그들이(ἕκ) <sup>㉓</sup>그로부터 (받았던) 것만큼 <sup>㉔</sup>그렇게 많은(το) 것은 아니고.]

Why were all-kinds-of people faithful to Cyrus, as many as were subject to his rule? Because he himself was very faithful, and always ready to give his wealth to his companions, and gifts of which each was in-need, and from his friends he received in-return many things, but not so many as they from him.

διὰ τί πιστοὶ ἦσαν τῷ Κύρῳ παντοῖοι ἄνθρωποι, ὅσοι(RL1m) τῇ αὐτοῦ ἀρχῇ ὑπήκοοι ἦσαν; ὅτι αὐτὸς πιστότατος ἦν, καὶ τὸν πλοῦτον ἀεὶ ἔτοιμος τοῖς ἐταίροις δοῦναί καὶ δῶρα ὧν ἕκαστος ἦν δεόμενος. καὶ παρὰ τῶν φίλων πολλὰ ἀντελάμβανεν, ἀλλ' οὐ τοσαῦτα ὅσα ἐκεῖνοι παρ' αὐτοῦ.

αὐτός 자신이 himself, ἀεὶ 언제나 always, ἀντελάμβανε 답례로 in-return, ἀρχή 통치 rule, δεόμενος 필요로 했던 in-need, διὰ τί 왜 Why, δοῦναί a 줄 to give, δῶρον 선물 gift, ἕκαστος 개개인 each, ἔτοιμος 준비가 돼 ready, ἐταίροις

동료들에게 to companions, ἐκείνος 그들 they. φίλος 친구 friend, Κύρος 싸이러스 Cyrus, ὅσοι 많은 사람들이 as many as, ὅτι 때문이며 Because, παντοῖος 모든 종류의 all-kinds-of, πιστος 충성한 faithful, πλοῦτος 부 wealth, πολὺς 많은 many, τοσαῦτος 그렇게 많은 so many, ὑπήκοοι 복종하는 subject,

**(134b), IX**

[<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>때로는(ἐν) <sup>5</sup>사람들을 위한 <sup>4</sup>밀이 그리고 <sup>7</sup>그 말들을 위한 <sup>6</sup>사료가(χι) <sup>3</sup>부족했다(σπ).] [<sup>2</sup>그래서 <sup>1</sup>그 후에는 <sup>3</sup>빵들을(ἄρ) 그들에게 <sup>4</sup>그는 보내곤 했다.] [<sup>1</sup>그리고 사료에 대해서는 <sup>2</sup>이것을 그는 말했다] [<sup>4</sup>노예들의 돌봄(ἐπ) <sup>3</sup>때문에, <sup>2</sup>나는:→ <sup>1</sup>사료를 :가지고 있다.] [<sup>2</sup>그러므로 <sup>3</sup>내 친구들에게 <sup>1</sup>나는 줄 것이다(δώ).] [<sup>1</sup>그에겐 <sup>3</sup>사람이 귀중하기(φί) <sup>2</sup>때문에, <sup>4</sup>그에게는 <sup>6</sup>그의 말은 <sup>5</sup>적지 않은(οὐ ἦ) 것이다.]

And sometimes the corn was scanty for the men and the fodder for the horses. And then he used-to-send loaves to them, and about the fodder he said this: I have fodder, owing to the care of my slaves: I will give therefore to my friends: for to whom a man is dear, to him no less is his horse.

ἐνίοτε δὲ σπάνιος ἦν ὁ σίτος τοῖς ἀνθρώποις καὶ ὁ χιλὸς τοῖς ἵπποις· τότε δὲ ἄρτους αὐτοῖς ἔπεμτε, καὶ περὶ τοῦ χιλοῦ ταῦτα ἔφη· χιλὸς ἐστὶ μοι διὰ τὴν ἐπιμέλειαν τῶν δούλων· δώσω οὖν τοῖς φίλοις· ὧ γὰρ ἄνθρωπος φίλος ἐστὶ, τούτῳ οὐχ ἦσσον ὁ ἐκείνου ἵππος. ἄρτος 빵

loaf, χιλὸς 사료 fodder, διὰ a 때문에 owing to, ἔφη a 그는 말했다. ἔπεμπε a, δώσω 나는 줄 것이다 I will give, ἐνίοτε 때로는 sometimes, ἐπιμέλεια 돌보기 care, φίλος 귀중한 dear, οὐχ ἦσσον 적지 않은 no less. σπάνιος 부족한 scanty,

**Ostrich (135a), X**

[<sup>3</sup>그 타조는 <sup>2</sup>이상한(θυ) <sup>1</sup>짐승(ζῷ)이다:] [<sup>6</sup>그것은:→ <sup>4</sup>날개들이 :있기 <sup>5</sup>때문에, [<sup>3</sup>그러나 <sup>6</sup>그것의 날개들로 <sup>7</sup>나를(πέ) <sup>5</sup>수 없다.] [<sup>2</sup>한번은(πο) <sup>1</sup>내가:→ <sup>3</sup>어떤 하얀



것이 ④그 모래(ψά)⇌위에 ⑤놓인(κε) 것을 :보았다(εἶ).] [②그리고 ①그 ③모양에(μο) 있어서는 ⑤개란(ὠὸ) ④같았다, ⑤그러나 어린아이의 머리만한(ἴσ),] [②그리고 ①이것이 ④그 타조(στ) ③알(ὠὸ)이었다.] The ostrich is a strange beast: for it has wings, but is not able to fly with its wings. I once saw something white lying upon the sand: and in shape it was like an egg, but equal to a child's head: and this was the ostrich's egg. ζῶόν ἐστι θυμάσιον ὁ στραυθίς. πτερὰ μὲν γὰρ ἔχει, πέτεσθαι δὲ οὐχ οἴός τ' ἐστὶ τοῖς πτεροῖς. εἶδον δὲ ποτε λευκόν τι ἐπὶ τῆς ψάμμου κείμενον· τῆ δὲ μορφῇ ὅμοιον ἦν ὠὼ, ἀλλὰ παιδίου κεφαλῇ ἴσον. τοῦτο δὲ ὠὸν ἦν τοῦ στρουθοῦ. εἶδον a 보았다 saw, ἐπί 위에 upon, ἴσος 만한 equal, κείμενος 놓인 lying, μορφῆ 모양 shape; ὅμοιος, οἴα, οἰον 같은, 비슷한; πέτεσθαι 나르다 fly, ποτε 한번은 once, θυμάσιος 이상한 strange, στραυθός 타조 ostrich, ὠὸν 개란 egg, ψάμμος f 모래 sand, ζῶον 짐승 beast, ἐστὶ (IdPrA3) from εἶμί. τῆ δὲ μορφῇ ὅμοιον처럼 ὅμοιον과 사용되는 단어가 닮음을 표현할 때는 여격을 취한다 >(117ㄱ). κεφαλῇ ἴσον에서도 여격이 사용되었다 >(117ㄱ).

### (135b), X

[②한데 ①이 ③짐승은 강하(ἰσ)다, ⑤그러나 ④미련하고(άν) ⑥겁이 많다(δε).] [②그것은 ④그것의 적들과 ③싸울(μά)려고 나오지(ἔρ) ①않기 때문에, ⑤그러나 ②그 위협의(κι) ⑥두려움으로부터 ③그것은 급하게 달려간다(φε).] Now this beast is strong, but foolish and cowardly. For it does not come to battle with its enemies, but, from fear of the danger, flies. τοῦτο δὲ τὸ θηρίον ἰσχυρὸν μὲν ἐστίν, ἀνόητον δὲ καὶ δειλόν· οὐ γὰρ ἐς μάχην ἔρχεται τοῖς πολεμίοις, ἀλλὰ φόβῳ τοῦ κινδύνου φεύγει. ἀνόητος 미련하고 foolish, δειλός 겁이 많은 cowardly, φεύγει 달려간다 flies, ἰσχυρός 강한 strong, κίνδυνος 위협 danger, μάχη 싸움

fighting, ρχεται 나오다 come, μὲν έστιν, άνόητον δέ는 상반절 하반절로서 반의절을 인도한다 >(123거).

**(135c), X**

[<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>때로는 <sup>4</sup>그것은:→ <sup>3</sup>아주(σφ) 굉장한 두려움을 :갖고(έχ) 있다.] [<sup>1</sup>그리고 <sup>2</sup>그 다음에는 <sup>3</sup>그것은 <sup>6</sup>그것의 머리를 <sup>4</sup>그 모래 속으로 <sup>5</sup>던진다.] [<sup>2</sup>그러나 <sup>1</sup>그 u <sup>3</sup>나머지는 <sup>4</sup>숨겨 지지(κρ)⇒않는다.] [<sup>1</sup>그러나 <sup>4</sup>그 새는(ὄρ) <sup>2</sup>그 사냥군들(θη)에게 <sup>3</sup>보여-진다(φα) u] And sometimes it has very terrible fear, and then it thrusts its head into the sand: but the rest is not hidden: but the bird is manifest to the hunters.   
 ένίστε δέ σφόδρα δεινόν φόβον έχει, καί τότε ές τήν ψάμμον έθει τήν κεφαλήν, τὰ δέ έτερα ού κρυπτά έστιν· άλλά τοίς θηρευταίς φανερόν δή έστι τὸ ὄρνειον.   
 έχει 갖고 있다 has, κρυπτος 숨겨진 hidden, ὄρνειον 새 bird, θηρευτής m 사냥군 hunter, σφόδρα 아주 very, ώθει a 던진다 thrusts, φανερός, ά, όν 보여지는 visible, clear,

(131-135) 복습. 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 36 36 36 36 36 36

- (131a) 그 인디안들은 (131a) οί 'Ινδοί
- (131a) 나쁜 사람들이다: (131a) κακοί είσιν άνθρωποι.
- (131a) 때문에 거짓말쟁이들을(ψε) (131a) ψευστὰς γάρ
- (131a) 그리고 그들은 도둑들을(κλ) 삼가 받아들이기 (131a) καί κλέπτας τιμώσι.
- (131a) 그리고 어떤 주인이 있었다. (131a) ήν δέ τις δεσπότης
- (131a) 황금(χρ) 벽돌을(πλ) 가졌던 who had (131a) ὧ ήν πλίνθος χρυση.
- (131a) 그 금의 그 값은(τι) (131a) ή δέ τιμή τοῦ χρυσοῦ
- (131a) 굉장했다. (131a) ήν θαυμασία.
- (131b) 그리고 그들 중의 어떤 노예가 (131b) δοῦλος δέ τις τῶν
- (131b) 집안에 있는 (131b) έν τῷ οίκῳ

(131b) 그 벽돌을 흠뻑다(ἔκ)  
 (131b) 그러나 그 도둑은  
 (131b) 알려지지 않았(ἄδ)었다  
 (131b) 그 주인에게  
 (131b) 그러나 현명한 판사가(κρ) 있었다.  
 (131b) 그 나라에는(χώ)  
 (131b) 모든 것을 알아냈다(ἔξ)  
 (131b) 그리고 그는 이 고안으로  
 (131c) 그 노예들이 때문에,  
 (131c) 그분 주변에(πε) 있었기  
 (131c) 함께(ἔς τὸ α)  
 (131c) 소집되었다(συ)  
 (131c) 그리고 ..두려움이 있었다.  
 (131c) 그 판사에 대한 아주 큰(μέ)..  
 (131c) 그리고 그는 말했다(ει):  
 (131c) 이 말을  
 (131c) 그 도둑은 깃털을(πτ) 잡고 있다(έχ).  
 (131c) 그의 머리에  
 (131d) 그리고 다른 사람들은  
 (131d) 조용했다,  
 (131d) 그러나 그 도둑은  
 (131d) 빠르게(τα) 흔들었다(έτ),  
 (131d) 그의 머리를  
 (131d) 그리고 그는 그렇게 분명했다(φα).  
 (131d) 그 노예들에게

(131b) ἔκλεψε τὴν πλίνθον.  
 (131b) ὁ δὲ κλέπτης  
 (131b) ἄδηλος ἦν  
 (131b) τῷ δεσπότῃ.  
 (131b) ἦν δὲ κριτῆς σοφὸς  
 (131b) ἐν τῇ χώρᾳ.  
 (131b) ὁ δὲ πάντα ἐξεύρε  
 (131b) ταύτῃ τῇ μηχανῇ.  
 (131c) οἱ γὰρ δοῦλοι  
 (131c) περὶ αὐτὸν ἦσαν  
 (131c) ἔς τὸ αὐτὸ  
 (131c) συνειλεγμένοι.  
 (131c) φόβος δὲ ἦν  
 (131c) τοῦ κριτοῦ μέγιστος.  
 (131c) ὁ δὲ εἶπε  
 (131c) τοῦτον τὸν λόγον.  
 (131c) ὁ κλέπτης πτερὸν ἔχει  
 (131c) ἐπὶ τῇ κεφαλῇ.  
 (131d) καὶ οἱ μὲν ἄλλοι  
 (131d) ἦσαν ἥσυχοι,  
 (131d) ὁ δὲ κλέπτης  
 (131d) ἐτίναξε ταχέως  
 (131d) τὴν κεφαλὴν,  
 (131d) καὶ οὕτω φανερὸς ἦν  
 (131d) τοῖς δούλοις

|                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| (131d) 그리고 그 판사와                      | (131d) καὶ τῷ κριτῇ.         |
| (132a) 내 형제는 갖고 있다.                   | (132a) ἔστι τῷ ἀδελφῷ τῷ ἐμῷ |
| (132a) 어떤 암염률(χί)                     | (132a) χίμαιρά τις,          |
| (132a) 어느 것이냐하면 which                 | (132a) ἦν                    |
| (132a) 신기한 방법으로(τρ)                   | (132a) θαυμασίῳ τρόπῳ        |
| (132a) 그가 발견한(εῖ)                     | (132a) εὔρεν.                |
| (132a) 어떤 바위가 있기 때문에                  | (132a) πέτρα γάρ τις ἐστίν   |
| (132a) 멀지(μα) 않은 (테에)                 | (132a) οὐ μακρὰν             |
| (132a) 그 집으로부터                        | (132a) ἀπὸ τοῦ οἴκου,        |
| (132a) 그리고 이 바위 속에는                   | (132a) καὶ ἐν ταύτῃ τῇ πέτρᾳ |
| (132a) 큰 동굴이(ἄν) (있기)                 | (132a) ἄντρον τι μέγα        |
| (132a) 땅 아래                           | (132a) ὑπὸ τῆς γῆς.          |
| (132b) 그리고 내 형제는 있었다                  | (132b) ἦν δὲ ὁ ἐμὸς ἀδελφός  |
| (132b) 이전에(πο) 그 동굴 속에                | (132b) ποτε ἐν τῷ ἄντρον,    |
| (132b) 그리고 자다가 몸이 <u>아래로 빠지게 되었다.</u> | (132b) καὶ ὕπνῳ βαρυνόμενος  |
| (132b) 그는 누워 있었고(ἔκ)                  | (132b) ἔκειτο                |
| (132b) 오랜 시간 동안                       | (132b) μακρὸν χρόνον         |
| (132b) 조용히(ἥσ)                        | (132b) ἥσυχος.               |
| (132b) 그러나 갑자기 그는 보았다.                | (132b) ἐξαίφνης δὲ εἶδε      |
| (132b) 밝은 눈들을(ὄφ)                     | (132b) λαμπροὺς ὀφθαλμοὺς    |
| (132b) 어두움을(σκ) 통하여                   | (132b) διὰ τοῦ σκότου.       |
| (132c) 그리고 큰 공포 가운데                   | (132c) καὶ ἐν πολλῷ φόβῳ     |
| (132c) 그는 있었다.                        | (132c) ἦν.                   |
| (132c) 그 늑대가(λύ) 가지기 때문이다             | (132c) τῷ γὰρ λύκῳ εἰσὶ      |
| (132c) 그러한(το) 눈들을                    | (132c) τοιοῦτοι οἱ ὀφθαλμοί, |

|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| (132c) 그리고 그 지역은                    | (132c) καὶ ἡ χώρα                    |
| (132c) 늑대들이 많다(πλ)                  | (132c) πλέα ἐστὶ λύκων.              |
| (132c) 그러나 그 염소는                    | (132c) ἡ δὲ χίμαιρα                  |
| (132.c) 잠시(ἐν τ)                    | (132c) ἐν τούτῳ                      |
| (132.c) 그의 왼 손의 손가락 들을(δα)          | (132.c) τοὺς δακτύλους τῆς ἀριστερᾶς |
| (132c) 훔쳤다                          | (132c) ἔλειχεν,                      |
| (132c) 그리고 그는 <u>더 이상 없었다</u> (οὐ)  | (132c) καὶ οὐκέτι ἦν                 |
| (132c) 그에게는 <u>아무런 두려움이</u> (φό ου) | (132c) αὐτῷ φόβος οὐδεὶς.            |
| (133a) 이 숲에는                        | (133a) ἐν ταύτῃ τῇ ὕλῃ               |
| (133a) <u>헤아릴 수 없는</u> 벌들이(μέ) 있다.  | (133a) εἰσὶ μέλισσαι ἀνήριθμοι       |
| (133a) 어느 방향으로나 <u>아주 빠르게</u> (τά)  | (133a) πάντα τάχιστα                 |
| (133a) 날아다니는                        | (133a) πετόμεναι.                    |
| (133a) 그 장소는(χω) 어디(ποῦ) 있나?        | (133a) ποῦ ἐστὶ τὸ χωρίον            |
| (133a) 이들의 집이 있는 in which           | (133a) ἐν ᾧ ὁ οἶκός ἐστι ταύταις;    |
| (133a) 아마도(πο) 그것은 있다.              | (133a) ἔστι που                      |
| (133a) 어느 하나에                       | (133a) ἐν τούτων τινὶ                |
| (133a) 이들 큰 나무들(ὔλ) 중               | (133a) τῶν μεγάλων δένδρων.          |
| (133b) 자주                           | (133b) πολλάκις                      |
| (133b) 썩기 때문에,                      | (133b) γὰρ σαπρὸν ἐστι               |
| (133b) 그 나무가                        | (133b) τὸ ξύλον,                     |
| (133b) 인해서, 오랜 시간과                  | (133b) διὰ τὸν μακρὸν χρόνον         |
| (133b) 그 무시무시한(δε) 비로(ὔε)           | (133b) καὶ τὸν δεινὸν ὑετόν.         |
| (133b) 그리고 그래서                      | (133b) οὕτω δὲ                       |
| (133b) 빈속에는(κο),                    | (133b) ἐν τῷ κοίλῳ                   |
| (133b) 동굴이 있다.                      | (133b) ἄντρον τι ἐστί,               |

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| (133b) 어느것이나 하면 which,                     | (133b) ὅπερ                           |
| (133b) 문제가(πό) 없는(ἄν) 것은 아니지만,             | (133b) οὐκ ἄνευ πόνου                 |
| (133b) 별들에 의해서                             | (133b) ὑπὸ τῶν μελισσῶν               |
| (133b) 집으로 만들어진 (πε)                       | (133b) ἐς οἶκον πεποιήται.            |
| (133c) 그리고 이것은 훌륭하다(θα).                   | (133c) τοῦτο δὲ θαυμάσιόν ἐστιν,      |
| (133c) 사람들이 아니라는 것                         | (133c) ὅτι οὐκ ἄνθρωποι               |
| (133c) 별들에게 <u>가장 싫은 것은...</u> 이다.         | (133c) ταῖς μελίσσαις εἰσὶν ἔχθιστοι, |
| (133c) 그러나 곰들(ἄρ)                          | (133c) ἀλλὰ ἄρκτοι.                   |
| (133c) 이들은 때문에.                            | (133c) οὗτοι γὰρ                      |
| (133c) 어린아이들(πα)과 같고(ὅμ)                   | (133c) ὅμοιοι παιδίοις εἰσί,          |
| (133c) 그래서 <u>아주 단(ἡδ)</u> 것들에 대한          | (133c) καὶ τῶν ἡδίστων                |
| (133c) 큰 욕구가(πα) 그들에게 있다                   | (133c) μέγιστος αὐταῖς ἐστὶ πόθος.    |
| (134a) 왜                                   | (134a) διὰ τί                         |
| (134a) 싸이러스에게 충성(πι)했는가?                   | (134a) πιστοὶ ἦσαν τῷ Κύρῳ            |
| (134a) 모든 종류의(πα) 사람들이                     | (134a) παντοῖοι ἄνθρωποι,             |
| (134a) 그의 통치에(ἄρ)                          | (134a) ὅσοι τῇ αὐτοῦ ἀρχῇ             |
| (134a) 복종해 온(ὑπ),                          | (134a) ὑπήκοοι ἦσαν;                  |
| (134a) 때문이며                                | (134a) ὅτι                            |
| (134a) 그 자신이(αὐ) 아주 충실했기                   | (134a) αὐτὸς πιστότατος ἦν,           |
| (134a) 그리고 그의 부는(πλ)                       | (134a) καὶ τὸν πλοῦτον                |
| (134a) 언제나 <u>준비가 돼(έτ)</u> 있었고,           | (134a) ἀεὶ ἔτοιμος                    |
| (134a) 그의 동료들에게(έτ) 줄(δο)                  | (134a) τοῖς ἐταίροις δοῦναί           |
| (134a) 선물들을.                               | (134a) καὶ δῶρα                       |
| (134a) 개개인이(έκ) <u>필요로 했던(δε)</u> of which | (134a) ὧν ἕκαστος ἦν δεόμενος.        |
| (134a) 그리고 그의 친구들로부터                       | (134a) καὶ παρὰ τῶν φίλων             |

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| (134a) 많은(πο) 것들을 그가 <u>답례로 받았다(άν)</u> | (134a) πολλὰ ἀντελάμβανειν,           |
| (134a) 그러나 <u>그렇게 많은(το)</u> 것은 아니고.    | (134a) ἀλλ' οὐ τοσαῦτα                |
| (134a) 그들이(ἐκ) (받았던) 것처럼                | (134a) ὅσα ἐκείνοι                    |
| (134a) 그로부터                             | (134a) παρ' αὐτοῦ.                    |
| (134b) 그리고 때로는                          | (134b) ἐνίοτε δὲ                      |
| (134b) 부족했다(σπ)                         | (134b) σπάνιος ἦν                     |
| (134b) 사람들을 위한 밀이                       | (134b) ὁ σίτος τοῖς ἀνθρώποις         |
| (134b) 그리고 그 말들을 위한 사료가(χι)             | (134b) καὶ ὁ χιλὸς τοῖς ἵπποις·       |
| (134b) 그래서 그 후에는                        | (134b) τότε δὲ                        |
| (134b) 빵들을(ἄρ) 그들에게                     | (134b) ἄρτους αὐτοῖς                  |
| (134b) 그는 보내곤 했다.                       | (134b) ἔπεμτε,                        |
| (134b) 그리고 사료에 대해서는                     | (134b) καὶ περὶ τοῦ χιλοῦ             |
| (134b) 그는 이것을 말했다                       | (134b) ταῦτα ἔφη·                     |
| (134b) 나는 사료를 가지고 있다.                   | (134b) χιλός ἐστί μοι                 |
| (134b) 노예들의 돌봄(ἐ 때문에,                   | (134b) διὰ τὴν ἐπιμέλειαν τῶν δούλων· |
| (134b) 그러므로 <u>나는 줄 것이다.</u>            | (134b) δώσω οὖν                       |
| (134b) 내 친구들에게                          | (134b) τοῖς φίλοις·                   |
| (134b) 누군가에겐 ..때문에 for to whom          | (134b) ᾧ γάρ                          |
| (134b) 사람이 귀중하고(φί)                     | (134b) ἄνθρωπος φίλος ἐστί,           |
| (134b) 그에게는                             | (134b) τούτῳ·                         |
| (134b) <u>적지 않은(οὐ ἦ)</u> 것이            | (134b) οὐχ ἦσσον                      |
| (134b) 그의 말이기                           | (134b) ὁ ἐκείνου ἵππος.               |
| (135a) 이상한(θυ) 짐승(ζῶ)이다                 | (135a) ζῶν ἐστι θυιμάσιον             |
| (135a) 그 타조는                            | (135a) ὁ στραυθίς.                    |
| (135a) 그것은 날개들이 있는데도,                   | (135a) πτερὰ μὲν γὰρ ἔχει,            |

|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| (135a) 그러나 나를                      | (135a) πέτεσθαι δὲ               |
| (135a) 수 없다.                       | (135a) οὐχ οἶός τ' ἐστὶ          |
| (135a) 그것의 날개들로                    | (135a) τοῖς πτεροῖς.             |
| (135a) 한번은(πο) 내가 보았다(εἶ).         | (135a) εἶδον δέ ποτε             |
| (135a) 어떤 하얀 것이                    | (135a) λευκόν τι                 |
| (135a) 그 모래(ψά) 위에                 | (135a) ἐπὶ τῆς ψάμμου            |
| (135a) 놓인 것을                       | (135a) κείμενον·                 |
| (135a) 그리고 그 모양에(μο) 있어서           | (135a) τῇ δὲ μορφῇ               |
| (135a) 개란(ὠδ) 같았다.                 | (135a) ὁμοιον ἦν ὠδῶ,            |
| (135a) 그러나 어린아이의 머리 <u>만한</u> (ἴσ) | (135a) ἀλλὰ παιδίου κεφαλῆ ἴσον. |
| (135a) 그리고 이것이 <u>알</u> 이었다.       | (135a) τοῦτο δὲ ὠδὸν ἦν          |
| (135a) 그 타조의(στ)                   | (135a) τοῦ στρουθοῦ.             |
| (135b) 한데 이 짐승은                    | (135b) τοῦτο δὲ τὸ θηρίον        |
| (135b) 강하(ἰσ)다,                    | (135b) ἰσχυρὸν μὲν ἐστίν,        |
| (135b) 그러나 미련하고(ἀν)                | (135b) ἀνόητον δὲ                |
| (135b) <u>굽이</u> 많다(δε).           | (135b) καὶ δειλόν·               |
| (135b) 그것은 싸울려고 나오지 않는다.           | (135b) οὐ γὰρ ἐς μάχην ἔρχεται   |
| (135b) 그것의 적과                      | (135b) τοῖς πολεμίοις,           |
| (135b) 그러나 그 위협의(κλ) 두려움으로부터       | (135b) ἀλλὰ φόβῳ τοῦ κινδύνου    |
| (135b) 그것은 급하게 달려간다(φε).           | (135b) φεύγει.                   |
| (135c) 그리고 때로는                     | (135c) ἐνίοτε δὲ                 |
| (135c) ..아주(σφ) 굉장한 두려움을           | (135c) σφόδρα δεινὸν φόβον       |
| (135c) 그것은..갖고(ἔχ) 있고              | (135c) ἔχει,                     |
| (135c) 그 다음에는 그 모래 속으로             | (135c) καὶ τότε ἐς τὴν ψάμμον    |
| (135c) 그것은 그것의 머리를 던진다             | (135c) ἐθεῖ τὴν κεφαλὴν,         |
| (135c) 그러나 그 나머지는                  | (135c) τὰ δὲ ἕτερα               |



(135c) 숨겨지지(κρ) 않는다

(135c) οὐ κρυπτά ἐστίν·

(135c) 그러나 그 사냥꾼들(θη)에게

(135c) ἀλλὰ τοῖς θηρευταῖς

(135c) 그 새는(ὄρ) 보여 진다(φα)

(135c) φανερόν δὴ ἐστὶ τὸ ὄρνειον.

### 공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 131부터 135까지 읽어보라

#### Indians (131) VI

οἱ Ἰνδοὶ κακοὶ εἰσιν ἄνθρωποι. ψευστάς γὰρ καὶ κλέπτας τιμῶσι. ἦν δὲ τις δεσπότης ᾧ ἦν πλίνθος χρυση. ἡ δὲ τιμὴ τοῦ χρυσοῦ ἦν θαυμασία. δοῦλος δὲ τις τῶν ἐν τῷ οἴκῳ ἔκλειψε τὴν πλίνθον. ὁ δὲ κλέπτης ἄδηλος ἦν τῷ δεσπότη. ἦν δὲ κριτὴς σοφὸς ἐν τῇ χώρᾳ. ὁ δὲ πάντα ἐξεύρε ταύτη τῇ μηχανῇ. οἱ γὰρ δοῦλοι περὶ αὐτὸν ἦσαν ἐς τὸ αὐτὸ συνειλεγμένοι. φόβος δὲ ἦν τοῦ κριτοῦ μέγιστος. ὁ δὲ εἶπε τοῦτον τὸν λόγον. ὁ κλέπτης πτερὸν ἔχει ἐπὶ τῇ κεφαλῇ. καὶ οἱ μὲν ἄλλοι ἦσαν ἥσυχοι, ὁ δὲ κλέπτης ἐτίναξε ταχέως τὴν κεφαλὴν, καὶ οὕτω φανερός ἦν τοῖς δούλοις καὶ τῷ κριτῇ.

#### The She-Goat (132) VII

ἔστι τῷ ἀδελφῷ τῷ ἐμῷ χίμαιρά τις, ἦν θαυμασίῳ τρόπῳ εὖρεν. πέτρα γὰρ τίς ἐστίν οὐ μακρὰν ἀπὸ τοῦ οἴκου, καὶ ἐν ταύτῃ τῇ πέτρᾳ ἄντρον τι μέγα ὑπὸ τῆς γῆς. ἦν δὲ ὁ ἐμὸς ἀδελφός ποτε ἐν τῷ ἄντρον, καὶ ὕπνῳ βαρυνόμενος ἔκειτο μακρὸν χρόνον ἥσυχος. ἐξαίφνης δὲ εἶδε λαμπροὺς ὀφθαλμοὺς διὰ τοῦ σκοτοῦ. καὶ ἐν πολλῷ φόβῳ ἦν. τῷ γὰρ λύκῳ εἰσὶ τοιοῦτοι οἱ ὀφθαλμοί, καὶ ἡ χώρα πλέα ἐστὶ λύκων. ἡ δὲ χίμαιρα ἐν τούτῳ τοὺς δακτύλους τῆς ἀριστερᾶς ἔλειχεν, καὶ οὐκέτι ἦν αὐτῷ φόβος οὐδεὶς.

### **Bees (133), VIII**

έν ταύτη τῇ ὕλῃ εἰσὶ μέλισσαι ἀνήριθμοι πάντη τάχιστα πετόμεναι. ποῦ ἐστὶ τὸ χωρίον ἐν ᾧ ὁ οἶκός ἐστι ταύταις; ἔστι που ἐν τούτων τινὶ τῶν μεγάλων δένδρων. πολλάκις γὰρ σαπρόν ἐστι τὸ ξύλον, διὰ τὸν μακρὸν χρόνον καὶ τὸν δεινὸν ὑετόν. οὕτω δὲ ἐν τῷ κοίλῳ ἄντρον τι ἐστί, ὅπερ οὐκ ἄνευ πόνου ὑπὸ τῶν μελισσῶν ἐς οἶκον πεποιήται. τοῦτο δὲ θαυμάσιόν ἐστιν, ὅτι οὐκ ἄνθρωποι ταῖς μελίσαις εἰσὶν ἔχθιστοι, ἀλλὰ ἄρκτοι. οὗτοι γὰρ ὅμοιοι παιδίοις εἰσὶ, καὶ τῶν ἡδίστων μέγιστος(1m) αὐταῖς ἐστὶ πόθος.

### **Cyrus (134), IX**

διὰ τί πιστοὶ ἦσαν τῷ Κύρῳ παντοῖοι ἄνθρωποι, ὅσοι(RL1m) τῇ αὐτοῦ ἀρχῇ ὑπήκοοι ἦσαν; ὅτι αὐτὸς πιστότατος ἦν, καὶ τὸν πλοῦτον ἀεὶ ἔτοιμος τοῖς ἐταίροις δοῦναί καὶ δῶρα ὧν ἕκαστος ἦν δεόμενος. καὶ παρὰ τῶν φίλων πολλὰ ἀντελάμβανεν, ἀλλ' οὐ τοσαῦτα ὅσα ἐκεῖνοι παρ' αὐτοῦ. ἐνίστε δὲ σπάνιος ἦν ὁ σίτος τοῖς ἀνθρώποις καὶ ὁ χιλὸς τοῖς ἵπποις· τότε δὲ ἄρτους αὐτοῖς ἔπεμτε, καὶ περὶ τοῦ χιλοῦ ταῦτα ἔφη· χιλὸς ἐστί μοι διὰ τὴν ἐπιμέλειαν τῶν δούλων· δώσω οὖν τοῖς φίλοις· ᾧ γὰρ ἄνθρωπος φίλος ἐστί, τούτῳ οὐχ ἦσσαν ὁ ἐκείνου ἵππος.

### **Ostrich (135), X**

ζῶόν ἐστι θυιμάσιον ὁ στραυθίς. πτερὰ μὲν γὰρ ἔχει, πέτεσθαι δὲ οὐχ οἶός τ' ἐστὶ τοῖς πτεροῖς. εἶδον δὲ ποτε λευκόν τι ἐπὶ τῆς ψάμμου κείμενον· τῇ δὲ μορφῇ ὅμοιον ἦν ὡς, ἀλλὰ παιδίου κεφαλῇ ἴσον. τοῦτο δὲ ὦν ἦν τοῦ

στρουθοῦ. τοῦτο δὲ τὸ θηρίον ἰσχυρὸν μὲν ἐστίν, ἀνόητον δὲ καὶ δειλόν· οὐ γὰρ ἐς μάχην ἔρχεται τοῖς πολεμίοις, ἀλλὰ φόβῳ τοῦ κινδύνου φεύγει. ἐνίοτε δὲ σφόδρα δεινὸν φόβον ἔχει, καὶ τότε ἐς τὴν ψάμμον ἐθεῖ τὴν κεφαλὴν, τὰ δὲ ἕτερα οὐ κρυπτὰ ἐστίν· ἀλλὰ τοῖς θηρευταῖς φανερόν δὴ ἐστὶ τὸ ὄρνεον.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 **(136a)**로 진행하라!

# 1강 3부

## οὗτός ἐστι μῦθος περὶ τῶν λύκων

### Sheep & Wolves (136a), XI

[<sup>①</sup>이것은 <sup>④</sup>그 늑대들과 그 양들에 관한 <sup>③</sup>우화(μῦθος)이다,] [<sup>⑥</sup>무슨 방법으로든(οἷ) <sup>②</sup>그 악들(κα)과 그 불공평(αδ)에 대한 <sup>⑤</sup>회의(βο)가 열렸다(ἐγ).] <sup>①</sup>그 <sup>③</sup>양들(πρ)이 <sup>⑤</sup>그 늑대들로부터 <sup>④</sup>무시무시한 것들로 고통을 당했기(ἔπ) <sup>②</sup>때문에,] [<sup>①</sup>그래서(ὥσ) <sup>②</sup>그 지역에는 더 이상 <sup>④</sup>그들을 위한 <sup>③</sup>아무런(οὐδ) 안전장치가 없었다] [<sup>①</sup>그리고 이 점에 대해서 <sup>③</sup>어떠한 기구를 <sup>④</sup>찾는(εὖ) 것이 <sup>②</sup>필요(άν)했었다.] This is a fable about the wolves and the sheep, in what way the council took place about the evils and the injustice. For the sheep suffered dreadful things, from the wolves: so there was no longer any safety for them in the country: And on account of this it was necessary to find some device. οὗτός ἐστι μῦθος περὶ τῶν λύκων καὶ τῶν προβάτων, οἷω τρόπῳ ἢ βουλή ἐγένετο περὶ τῶν κακῶν καὶ τῆς αδικίας. τὰ γὰρ πρόβατα δεινὰ ἔπασχεν ὑπὸ τῶν λύκων· ὥστε ἐν τῇ χώρᾳ οὐκέτι οὐδεμία ἀσφάλεια αὐτοῖς. καὶ διὰ ταῦτα ἀνάγκη ἦν μηχανὴν τινα εὐρεῖν. αδικίας 불공평 injustice, ἀνάγκη 필요 necessaty. ἀσφάλεια 안전장치 safety, βουλή 회의 council, ἔπασχε 고통을 당했다 suffered, εὐρεῖν 찾는다 to find, ἐγένετο 열렸다 took place, κακόν 악 evil, μῦθος 우화 fable, μηχανή 기구 device. οἷος 말하자면 in what way, οὐκέτι 더 이상 no longer, πᾶσχω 고생하다. πρόβατα 양들 sheep, προβάτιον 양 sheep, τρόπος, ου, ὁ manner, way, ὥστε 그러므로 so, οὗτός ἐστι μῦθος에서 실명사 μῦθος가 술어로 왔기 때문에 주어 οὗτός가 술어의 격으로 견인되었다 >(113다). οἷω τρόπῳ는 방법여격이다 > (117교). δεινὰ (형용사 4n) from δεινός 무시 무시한처럼, 정관사의 유무에 상관없이, 중성 형용사나 명사를 사용해서 뜻을 표현한다. 영어로는 명사를

사용한다 >(114가). οὐκέτι οὐδεμία ἀσφάλεια αὐτοῖς ”더 이상 그들을 위한 아무런(οὐδ) 안전장치가“에서는 부정어가 οὐκέτι οὐδεμία처럼 2 개나 연속해서 사용되는 점이 그리스어와 영어가 다른 점이다 >(124거).

**(136b), XI**

[<sup>①</sup>그리고 <sup>④</sup>다른 것들 보다 <sup>③</sup>더 영리한(σο) <sup>②</sup>양 한 마리가 있었다.] [<sup>①</sup>그리고 <sup>③</sup>이런 것들을 <sup>②</sup>그는 예기했다.] [<sup>①</sup>오! 양들아! <sup>②</sup>이 늑대들 때문에 <sup>④</sup>우리에게 <sup>⑤</sup>삶(βί)이란 <sup>③</sup>악이다.] [<sup>②</sup>그러므로(το) <sup>①</sup>회의가 <sup>③</sup>있어야 할 것이다.] [<sup>①</sup>그리고 <sup>③</sup>그 늑대들이 <sup>②</sup>참석할(πα) 것이다] [<sup>①</sup>그리고 <sup>④</sup>우리와 함께(προς) <sup>③</sup>그들을 평화(εἰρή) 와 친구(φί)를, <sup>⑤</sup>만들기(πο) 위해서 <sup>②</sup>우리는 그들을 설득해야(πε) 할 것이다.] [<sup>③</sup>나는 <sup>①</sup>평화롭기(εἰρη) <sup>②</sup>때문에] [<sup>④</sup>그리고 <sup>⑥</sup>그 늑대들과의 그 싸움(μά)은 <sup>⑤</sup>나에게는 소중한 것이⇔아니다.] And a sheep there was, wiser than the others, and he said these things: 'O sheep, life to us is evil owing to these wolves. There shall therefore be a council, and the wolves shall be present, and we will persuade them to make friendship and peace with us. For I am peaceful, and the fight with the wolves is not dear to me. *καί προμάτιον ἦν σοφώτερον τῶν ἄλλων, καὶ ἔλεγε ταῦτα. ὦ πρόβατα, διὰ τούτους τοὺς λύκους κακὸς ἡμῖν ὁ βίος. βουλὴ τοίνυν ἔσται, καὶ παρῶσονται οἱ λύκοι, καὶ πείσομεν αὐτούς φιλίαν καὶ εἰρήνην πρὸς ἡμᾶς ποιείσθαι. εἰρηνικὸς γάρ εἰμι, καὶ οὐ φίλη μοί ἐστιν ἡ πρὸς τοὺς λύκους μάχη. βίος 삶 life, εἰρήνη 평화 peace, εἰρηνικὸς 평화롭기 peaceful, φιλία 친구 friend, μάχη 싸움 fight. παρῶσονται 참석하다 present, πείσομεν a 설득하다 persuade, ποιείσθαι a 만들다 to make, πρὸς 와 함께 with, σοφώτερος 보다 더 영리한 wiser, ταῦτα는 이미 언급된 바를 표현한다 >(113년). τούτους τοὺς λύκους는 [지시대명사+정관사+명사] 어순을 따랐다 >(110년). ἡ πρὸς τοὺς λύκους μάχη.는 ἐστίν의 주어다. 이때에 전치사 προς와 명사 λύκους 사이에 정관사가 왔음을 기억해야 한다 >(110그).*

### Sheep & Wolves (137a), XII

[<sup>2</sup>그래서 <sup>5</sup>회의에로 <sup>4</sup>양들의 <sup>3</sup>모임(ξύ)이 <sup>1</sup>있었다] [<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>그 <sup>3</sup>늑대들 그들도 또한 왔다(ἦλ).] [<sup>1</sup>그들은:→ <sup>2</sup>그들에 의해서 :방해받지도(ἐκ)≠않았다(οὐ).] [<sup>1</sup>그리고 그 양들이 <sup>3</sup>이것들을 <sup>2</sup>말했다] [<sup>1</sup>우리는 <sup>4</sup>그 늑대들에 의해서 <sup>3</sup>걱정하고 있고(ἄρ) <sup>2</sup>소름끼치는 위협아래 있다.] [<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>이것은 <sup>3</sup>불공평(ἄδ)하다:[ <sup>1</sup>그래서(ὥσ) <sup>2</sup>어떤↔법을(νό) <sup>4</sup>우리는:→ <sup>3</sup>갖기(ἔχ) :원하며(βο)] [<sup>5</sup>그리고 <sup>6</sup>그래서 <sup>7</sup>안전대책에 있어서 더(μᾶ) 있기를.] There was therefore a gathering of the sheep to council: and the wolves themselves also came, nor were they hindered by them. And the sheep said these things: 'We are in terrible danger, being worried by the wolves. And this is unjust: so we wish to have some law, and thus to be more in safety.' ἦν τοίνυν ξύλλογος τῶν προβάτων ἐς βουλήν· οἱ δὲ λύκοι καὶ αὐτοὶ ἦλθον οὐδὲ ἐκωλύοντο ὑπὸ ἐκείνων· καὶ τὸ προβάτιον ἔφη τάδε· ἐν δεινῷ δὴ ἐσμεν κινδύνῳ, ἀρπαζόμενοι ὑπὸ τῶν λύκων· τοῦτο δὲ ἄδικον· ὥστε νόμον τινὰ βουλόμεθα ἔχειν, καὶ οὕτως ἐν ἀσφαλείᾳ μᾶλλον εἶναι.

ἄδικος 불공평 unjust, ἀρπαζόμενος 걱정하고 있고 worried, βουλόμεθα 원하며 wish, ἔχειν 갖기 to have, ἐκωλύοντο 방해받지도 hindered, ἦλθον 왔다 came, μᾶλλον 더 more, νόμος 법 law, οὐδὲ 않았다 nor, σύλλογος 모임 gathering, ὥστε 그래서 so, ἐν δεινῷ δὴ ἐσμεν κινδύνῳ,에서 δὴ는 생동력 있는 문장으로 만드는 소어 중 하나다 >(123가).

### (137b), XII

[<sup>1</sup>그리고 그 늑대들이 그들에게 <sup>3</sup>이것을 <sup>2</sup>말했다:] [<sup>2</sup>그러면(οὐ) <sup>4</sup>너희들을 위해서 <sup>5</sup>이와 같은(το) <sup>1</sup>법이 <sup>3</sup>있을 것이다:] [<sup>2</sup>늑대에 의해서, 부당한 취급을 받은(ἄδ) <sup>1</sup>그 양은 <sup>5</sup>우리들의(ἡμ) 회의 앞으로(πρ) <sup>4</sup>그 불공평한 자를 <sup>3</sup>대리고 와야(ἄξ) 할 것이다.] [<sup>1</sup>그리고 양편(ἄμ)은 <sup>3</sup>우리로부터(πα) <sup>4</sup>그들의 권리들(δί)을 <sup>2</sup>갖게 될

것이다.] [<sup>①</sup>그리고 그때에(τό μ) <sup>③</sup>그것은:→ <sup>④</sup>양들에게는 <sup>②</sup>기쁨(τε) :이었다,] [<sup>②</sup>그러나 <sup>①</sup>그 <sup>④</sup>늑대들의 <sup>③</sup>불공평은 <sup>⑤</sup>전혀(ού) 줄어들지(ἦσ) 않았다(έγ).] And the wolves said this to them: 'There shall then be a law for you such-as-this: the sheep that is wronged by a wolf shall bring the unjust before our council, and both shall have their rights from us.' And at the time it was delightful to the sheep: But the injustice of the wolves became not at all less. καὶ οἱ λύκοι αὐτοῖς ἔλεγον τάδε· νόμος οὖν ἔσται ὑμῖν τοιοῦτος· τὸ προβάτιον τὸ ὑπὸ λύκου ἀδικούμενον ἄξει τὸν ἄδικον πρὸς τὴν ἡμετέραν βουλήν. καὶ ἀμφοτέροις ἔσται παρὶ ἡμῶν τὸ δίκαιον. καὶ τότε μὲν τερπνὸν ἦν τοῖς προβάτοις· ἡ δὲ ἀδικία τῶν λύκων οὐδαμῶς ἦσσαν ἐγένετο. ἄξει 대리코 와야 bring, ἀδικούμενος 부당한 취급을 받은 wronged, ἀμφοτέροι 양편 both, ἐγένετο 되었다 became, ἦσσαν 줄어드는 less. ἡμετέρος 우리들의 our, οὐδαμῶς 전혀 not at all, παρά 로부터 from, πρὸς 앞으로 before, τερπνός 기쁨 delightful, τότε μὲν 그대에 at the time, τὸ δίκαιον 권리들 rights, τοιοῦτος 이와 같은 such-as-this, τὸ προβάτιον τὸ ὑπὸ λύκου ἀδικούμενον에서 τὸ...ἀδικούμενον = [정관사+분사] 문구로서 영어의 관대절과 같다. τὸ...ἀδικούμενον = that is wronged. 따라서 τὸ προβάτιον τὸ ὑπὸ λύκου ἀδικούμενον = the sheep that is wronged by a wolf가 된다 >(110구). μὲν τερπνὸν(기쁨)...ἡ δὲ ἀδικία(불공평) 처럼 상반되는 내용을 μὲν...δὲ를 사용해서 표현한다 >(123거).

### The Mamedaioi & Pigeon (138a), XIII

[<sup>①</sup>비둘기들은 예민(φρ)하다, <sup>②</sup>그리고 <sup>④</sup>편지들을 <sup>⑤</sup>운반하는데(φέ) <sup>③</sup>아주 영리하 (δε)다.] [<sup>①</sup>이것을 <sup>②</sup>그들은: <sup>④</sup>어느 정도는<sup>②</sup>아래와 같은(το) <sup>⑤</sup>방법(τρ)으로 ←:행한다 (πο):] [<sup>①</sup>그 비둘기는 <sup>③</sup>그것의 집을 사랑한다(φι) <sup>③</sup>그리고 빈틈이 없다(συ).] [<sup>①</sup>그래서(έν) 그것은 <sup>③</sup>그 집으로 <sup>①</sup>그 길을 <sup>④</sup>쉽게(ῥα) 찾는다(εὖ).] [<sup>①</sup>그리고 <sup>③</sup>이전에

⑥(δ) ⑧원수들로부터 ⑦포위 공격(πολι)하에 놓였던, ⑤마메다이오이의 ④성(χω)이  
 ②있었다.] Pigeons are sensible, and very clever at-carrying letters. This they  
 do in a manner somewhat as follows: The pigeon loves its home, and is  
 shrewd: and so the way to its home it finds easily. And once there was a  
 fortress of the Mamedaiioi, which was under siege from the enemy. αἱ  
 περιστερὰὶ φρόνιμαὶ εἰσι καὶ πάνυ δεινὰὶ φέρειν ἐπιστολάς. τοῦτο δὲ  
 ποιοῦσι τοιῶδέ τινι τρόπῳ. ἡ περιστερὰ φιλεῖ τὸν οἶκόν καὶ συνετή  
 ἐστίν· ὥστε τὴν ὁδὸν τὴν πρὸς τὸν οἶκον ῥαδίως εὕρισκει. Καὶ ἦν ποτε  
 χωρίον τῶν Μαμεδαίων, ὃ ἐν πολιορκίᾳ ἦν ὑπὸ τῶν πολεμίων. δεινός  
 영리한 clever, εἶδε a 보았다 saw, εὕρισκει a 찾는다 finds, ἐν d, ὑπό g,  
 ἐνταῦθα 그래서 Thereupon, ἐπιστολή 편지 letter, ἐποιοῦντο a 보았다(만들었다)  
 made, φέρειν a 운반하는데 carrying, φιλεῖ 사랑한다 loves, φρόνιμος 예민한  
 sensible, λαβεῖν 잡으려는 to catch, ποιοῦσι a 행한다 do, πολιορκία 포위공격  
 siege, ῥαδίως 쉽게 easily,  
 συνετός 빈틈이 없는 shrewd, τις agreeing with manner, τοιόσδε 어느 정도는  
 아래와 같은 somewhat as follows, τρόπος, ου, 방법 manner, τὸν οἶκόν에서  
 정관사 τὸν은 소유대명사로 사용되었다 >(113구). τὴν ὁδὸν τὴν πρὸς τὸν οἶκον  
 부사구는 분사없이(간다는) 정관사 만으로 “그것의 집으로 (가는) 길“을 표현했다  
 >(110구). χωρίον 성 fortress,

### (138b), XIII

[①그리고 한 낮 즈음에, ②이전에, ④적군의 ③한 군인이 ⑤하늘(ου)에서 ⑦위로(ἄν)  
 ⑧나르고 있는(πετ) ⑥한 비둘기(πε)를 ⑤보았다(εἶ).] [①그리고 그것의 날개 아래는  
 ⑤마치 ⑥편지(ἐπ) ⑤같은(ὡς) ④어떤 ③하얀 것이 ②있었다.] [①그래서(ἐν) ③군인들 에게는  
 ⑤그 새를 ④잡으려는 ②욕망이 있었다.] [①그리고 ④그들은:→ ②그들의 활들(ὄϊ 로



㉑시도(πε)를 :해 보았다(만들었다)(ἐπ).] [㉑그러나 ㉒그들은:→ ㉓전혀(οὐ) ㉔쓸모 (ὠφ)가 :없었다.] And about midday once a soldier of the enemy saw a pigeon above in the sky flying. And under its wings was something white, as if it were a letter. Thereupon there was desire to the soldiers to catch the bird. And they made trial of their arrows: but they were not at all useful. καὶ περὶ μεσημβρίαν ποτὲ στρατιώτης τις τῶν πολεμίων εἶδε περιστερὰν ἄνω ἐν τῷ οὐρανῷ πετομένην. καὶ ὑπὸ τοῖς πτεροῖς ἦν λευκόν τι, ὥσπερὶ ἐπιστολή. ἐνταῦθα δὲ πόθος ἦν τοῖς στρατιώταις λαβεῖν τὸ ὄρνεον. καὶ τῶν ὄϊστῶν πείραν ἐποιοῦντο. ἀλλὰ οὐδὲν ὠφέλιμοι ἦσαν. ἐνταῦθα 그래서 Thereupon, μεσημβρία, ἀς ἢ 한 낮 midday, οὐδὲν 전혀 없는 not at all, οὐρανός 하늘 sky, ὄϊστός 활 arrow, πείρα 시도 trial, περιστερὰ 비둘기 pigeon, πετομένος 나르고 있는 flying, ὥσπερὶ 그것은 마치...처럼 as if it were, ὠφέλιμος 쓸모 useful. 그리스어에는 3인칭 주격이 없다. 따라서 τῶν ὄϊστῶν πείραν ἐποιοῦντο에는 동사 접미어 -ντο가 주격을 표현한다. 주어를 강조하려면 지시대명사를 사용한다. 어떤 주어를 강조하지 않기 때문에 지시대명사가 사용되지 않았다 >(111교).

#### The Mamedaioi & Pigeon (139a), XIV

[㉑즉시로(εὐ) ㉒군인들의 ㉓외침(βο)이 ㉔올라갔던 것이다(ἐγ)]. [㉕비둘기가 ㉖탈출(ἀπ) 할 때에(ἐπ), ㉗몹시 ㉘불쾌한 분노심(ὄρ)이 ㉙있었기 ㉚때문에,] [㉛그녀는 ㉜그 소리 (θό) 때문에 ㉝두려웠고 ㉞그리고 ㉟야영지로 ㊱바로 ㊲떨어졌다(ἔπ).] And immediately there arose a shout of the soldiers: for there was dreadful indignation at the escape of the pigeon. And she was in fear owing to the noise, and fell straightway into the camp. εὐθὺς δὲ βοή ἐγένετο τῶν στρατιωτῶν. δεινὴ γὰρ ὀργὴ ἦν ἐπὶ τῇ ἀποφυγῇ τῆς περιστερᾶς. αὕτη δὲ ἐν φόβῳ ἦν διὰ τὸν θόρυβον, καὶ ἔπεσεν εὐθὺς ἐς τὸ στρατόπεδον. ἀποφυγὴ 탈출 escape, βοή 외침 shout,

ἔπεσε 떨어졌다 fell, εὐθὺς 즉시로 immediately, ἐγένετο 올라왔던 것이다 arose, ἐπὶ d 때에 at, ὀργή 분노심 indignation, θόρυβος m 소리 noise,

### (139b), XIV

[<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>그들은:→ v 그것의 <sup>4</sup>목 주위에 (매었던) <sup>3</sup>편지를 :풀었다(ἔλ), <sup>5</sup>그리고 이 속에는 <sup>2</sup>다음과 같은 글들이 <sup>6</sup>있었다:] [<sup>1</sup>오, 사랑하는 <sup>3</sup>마메다이오이 <sup>2</sup>시민들이여! <sup>4</sup>왜 <sup>6</sup>당신들은:→ <sup>3</sup>포위공격에 관하여 <sup>7</sup>그러한 <sup>5</sup>두려움을 :느끼느냐 (ἔχ)?] [<sup>4</sup>당신들을 도와주는데 <sup>2</sup>결핍된(ἔν) 것이 <sup>1</sup>없을 <sup>3</sup>것이다.] [<sup>4</sup>우리는: → <sup>3</sup>놀라운 <sup>1</sup>준비를(πα) :만들고 있기(πο) <sup>2</sup>때문에.] And they untied the letter about its neck: and in this were words as follows: 'O hear citizens of the Mamedaioi, why do ye feel such fear concerning the siege? There will be no lack to you of assistance. For we are making wonderful preparation. ἔλυσαν δὲ τὴν ἐπιστολὴν τὴν περὶ τὸν τράχηλον· καὶ ἐν ταύτῃ λόγοι ἦσαν τοιοῦδε· ὦ φίλοι πολῖται τῶν Μαμεδαίων, διὰ τί φόβον ἔχετε τοιοῦτον περὶ τῆς πολιορκίας; οὐδεμία δὲ ἔνδεια ἔσται ὑμῖν βοήθειας. παρασκευὴν γὰρ θαυμασίαν ποιούμεθα· ἔχετε a 느끼느냐 feel, ἔλυσαν 풀었다 untied, ἔνδεια 결핍된 lack, παρασκευὴ 준비 preparation. ποιούμεθα 만들고 있기 making, τὴν ἐπιστολὴν τὴν περὶ τὸν τράχηλον도 분사 (매었던) 없이 정관사만으로 부사절을 표현했다 >(110ㄱ).

### (139c), XIV

[<sup>1</sup>그리고 <sup>4</sup>그 전제군주(τύ)는 <sup>2</sup>군대를 <sup>3</sup>가지고 올 것이다(ἄξ),] [<sup>1</sup>그리고 5(πέ)일 후에는(δι) <sup>3</sup>우리는:→ <sup>4</sup>당신들의 요새에(τε) <sup>2</sup>가까이 :있을 것이다.] [<sup>1</sup>그러므로(δι τ) <sup>2</sup>낙심(ἀπ)<sup>3</sup> 가운데 있는 것은 <sup>5</sup>어리석(άν)<sup>4</sup>다.] [<sup>6</sup>당신들은 <sup>1</sup>빠르게(τα) <sup>3</sup>승리(νί)와 <sup>6</sup>풍부한(ἀφ) 식량들(ἐπ)을 <sup>4</sup>가질 것이기 <sup>2</sup>때문에.] [<sup>4</sup>그 편지는 <sup>2</sup>확실히(τοί) <sup>1</sup>그러<sup>3</sup>했다.] And the tyrant will bring an army, and after five days we shall be close to your fortification. Therefore it is foolish to be in distress. For quickly

you shall have victory and plenty of provisions, Such then was the letter.

καὶ στρατὸν ἄξει ὁ τύραννος, καὶ διὰ πέντε ἡμερῶν ἐγγὺς ἐσόμεθα τοῦ ὑμετέρου τειχισμοῦ. διὰ τοῦτο ἀνόητόν ἐστιν ἐν ἀπορίᾳ εἶναι. ταχὺ γὰρ νίκη ἔσται ὑμῖν καὶ ἀφθονία τῶν ἐπιτηδείων. τοιαύτη τοίνυν ἦν ἡ ἐπιστολή. ἄ-φθονος 풍부한 plenty. ἄξει 가지고 올 것이다 will bring, ἀπορία 낙심 distress, ἀνόητος 어리석은 foolish, διὰ g 후에는 after, διὰ τοῦτο 그러므로 Therefore, ἐπιτήδεια n 식량 provision. ἡμερα f 일 day, νίκη 승리 victory. πέντε 5 five, ταχύς 빠른 quick, ταχὺ 빠르게 quickly, τειχισμός n 요새 fortification, τύραννος 전제군주 tyrant, τοίνυν 확실히 indeed.

**The Mamedaioi & Pigeon (140a), XV**

[<sup>2</sup>그리고 <sup>1</sup>그 <sup>3</sup>군인들은 <sup>6</sup>이것으로 <sup>5</sup>아주 크게 <sup>4</sup>기뻐했다.] [<sup>3</sup>마메다이오이의 <sup>2</sup>낙심 <sup>1</sup>못지않게(ἦσ),] [<sup>4</sup>그 적군의 <sup>1</sup>그 <sup>3</sup>계획(ἐπι)이 <sup>6</sup>이제는 <sup>5</sup>나타<sup>9</sup>났기 <sup>2</sup>때문에]

[<sup>1</sup>따라서 <sup>4</sup>그들은:→ <sup>3</sup>전자(πρ)⇔대신에(ἀν) <sup>2</sup>다른 편지를 :썼다(ἔγ).] [<sup>1</sup>그리고 그것은:→ <sup>3</sup>아래와 <sup>2</sup>:같다.]

And the soldiers had very-great joy at this. For the plan of the enemy was now manifest, not less than the distress of the Mamedaioi. Accordingly they wrote another letter instead of the former one. And it was as follows: τοῖς δὲ στρατιώταις χαρὰ ἦν μεγίστη ἐπὶ τούτῳ· ἡ γὰρ ἐπίνοια τῶν πολεμίων φανερὰ νῦν ἦν, οὐχ ἦσσαν τῆς ἀπορίας τῶν Μαμεδαίων. ὥστε ἄλλην ἐπιστολὴν ἀντὶ τῆς προτέρας ἔγραψαν· καὶ ἦν τοιάδε· ἀντί 대신에 instead of, ἔγραψαν a 썼다 wrote, ἐπίνοια 계획 plan, ἦσσαν 못지않게 less, πρότερος 전자 former,

**(140b), XV**

[<sup>1</sup>오 사랑하는 <sup>3</sup>마메다이오이의 <sup>2</sup>시민들이여, <sup>5</sup>이제 <sup>6</sup>우리는 <sup>4</sup>도움이(ἀμ) 없<sup>9</sup>다.]

[<sup>6</sup>우리는:→ <sup>7</sup>전혀(τὸ πα) <sup>4</sup>당신들에게 <sup>1</sup>도움(ὠφ)을 <sup>3</sup>줄 만큼(δο) <sup>5</sup>능력이(δύ) :있지

않기(ού) ②때문에.] [①그 ③전제군주는, ⑤다른 탐험(στ)을 ⑥할여는 (πο) 것을,  
 ④마음(νῶ) 에 갖고 있기 ②때문에.] [①그러나 ④우리는:→ ⑤당신들에 대해서 ③모두 (πά)  
 ②희망이 없는 것은 아④:니다]. [④당신들은:→ ⑤전쟁(πό)을 위해서(ές) ①용감하 (θα)고  
 ③강하기 ②때문 ④:이다.] O dear citizens of the Mamedaiioi, we are now helpless.  
 For we are not able at all to give you aid. For the tyrant has in mind to make  
 another expedition. But we are not altogether hopeless about you, for you are  
 brave and strong for the war.' ὦ φίλοι πολῖται τῶν Μαμεδαίων, ἀμήχανοι  
 δῆ νῦν ἐσμεν· ὠφέλειαν γὰρ δοῦναι ὑμῖν οὐ δυνατοί ἐσμεν τὸ παράπαν. ὁ  
 γὰρ τύραννος ἐν νῶ ἔχει ἑτέραν στρατείαν ποιεῖσθαι. ἀλλ' οὐκ ἀνέλπιστοι  
 πάνυ ἐσμέν περὶ ὑμῶν· θαρσαλέοι γὰρ καὶ ἰσχυροί ἐστε ἐς τὸν πόλεμον.

ἀμήχανοις 도움이 없는 helpless, ἀνέλπιστος 희망이 없는, δοῦναι d/a 줄 수  
 give, ἐς a 을 위해서 for, δυνατός 할 수 있는 able, ἐσμεν (IdPrA1) from εἰμί,  
 νοῦς 마음 mind, πάνυ 모두 altogether, πόλεμος m 전쟁 war, ποιεῖσθαι a  
 할여는 to make, θαρσαλέος 용감한 brave, στρατεία f 탐험 expedition, τὸ  
 παράπαν 전혀 at all, ὠφέλεια f 도움 aid, ἀμήχανοι δῆ νῦν ἐσμεν·에는 생동력  
 있는 문장을 만들어 주는 소어 δη가 사용되었다 >(123가).

### (140c), XV

[①그리고 이것을 ②그 비둘기는 ⑤마메다시오이의 ④요새 안으로 ③운반했다(ἔφ).]  
 [②그리고 ④안에(ἐν) 있는 ⑤그들은:→ ③극도의(έσ) ①두려움을 :가졌다.] [①그리고  
 ②그들은:→ ③스스로 ④그들에게 :항복했다(έν).] [①그리고 5일 후에는 ③그 전제군주는  
 ④군대와함께 ②나타났다(έφ).] [①그러나 ②그 적군은 이미 안에 있었다.] And this  
 the pigeon carried into the fortress to the Mamedaiioi. And those within had  
 extreme fear. And they surrendered themselves to them. And after five days  
 appeared the tyrant with the army: but the enemy were already within.  
 καὶ ταύτην ἡ περιστερὰ ἔφερεν εἰς τὸ χωρίον τοῖς Μαμεδαίοις· φόβος δὲ

ἔσχατος ἦν τοῖς ἔνδον· καὶ ἐνέδοσαν ἑαυτοὺς ἐκείνοις. καὶ διὰ πέντε ἡμερῶν ἐφάνη ὁ τύραννος μετὰ τοῦ στρατοῦ· οἱ δὲ πολέμιοι ἤδη ἔνδον ἦσαν. ἔφερε a 운반했다 carried, ἔνδον 안에 within, ἔσχατος 극도의 extreme, ἐφάνη 나타났다 appeared, ἐνέδοσαν a 항복했다 surrendered,

작문 연습 (141a) 부터는 문법의 제한 없이 모든 문법을 적용하면서 작문한다. 그리스어 단어에도 어원(stem)이 주어지고 어원으로부터 변화시키면서 작문한다.

**보기.** ὄνυξ (-υχ-)에서 -υχ-가 어원이다. 이 어원인 -υχ-로부터 단수형 속격 ὄνυχος, 또한 복수형 여격으로 ὄνυξι 등을 변화시키면서 작문하라고 어원을 단어와 함께 공급한다. 특별히 지시가 없는 한, 남성명사 표기는 -ος, 여성명사 -α, -η, 중성명사 -ον로 표기한다.

(136-140) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 37 37 37 37 37 37

- |   |  |
|---|--|
| (136a) 이것은 .. 우화(μῦ)이다.                 | (136a) οὗτός ἐστι μῦθος                |
| (136a) 그 늑대들에 관한..                      | (136a) περὶ τῶν λύκων                  |
| (136a) 그 양들과                            | (136a) καὶ τῶν προβάτων,               |
| (136a) 무슨(οἷ) 방법으로든                     | (136a) οἷῳ τρόπῳ                       |
| (136a) 회의(βο)가 열렸다(ἐγ),                 | (136a) ἡ βουλή ἐγένετο                 |
| (136a) 그 악들과 그 불공평에대한 (136.1.2)         | (136a) περὶ τῶν κακῶν καὶ τῆς αδικίας. |
| (136a) 그 양들(πρ)이...때문에,                 | (136a) τὰ γὰρ πρόβατα                  |
| (136a) ..무시 무시한 것들로 <u>고통을 당했기</u> (ἔπ) | (136a) δεινὰ ἔπασχεν                   |
| (136a) 그 늑대들로부터                         | (136a) ὑπὸ τῶν λύκων·                  |
| (136a) 그래서                              | (136a) ὥστε                            |
| (136a) 그 지역에는                           | (136a) ἐν τῇ χώρᾳ                      |
| (136a) 더 이상(οὐκ) 없었다.                   | (136a) οὐκέτι                          |
| (136a) 아무런 안전장치가                        | (136a) οὐδεμία ἀσφάλεια                |

(136a) 그들을 위한  
(136a) 그리고 이 점에 대해서  
(136a) 필요했었다.  
(136a) 어떠한 기구를 찾는(εὖ) 것이  
(136b) 그리고 양 한 마리가 있었다.  
(136b) 다른 것들 보다 더 영리한  
(136b) 그리고 그는 이런 것들을 예기했다.  
(136b) 오! 양들아!  
(136b) 이 늑대들 때문에  
(136b) 우리에게 삶(βί)이란 악이다.  
(136b) 그러므로 회의를 있어야 할 것이다.  
(136b) 그리고 그 늑대들이 참석할 것이고  
(136.b) 우리는 그들을 설득해야 할 것이다.  
(136b) 평화(εἰρή) 와 친구(φί)를  
(136b) 우리와 함께(προς)  
(136b) 만들기(πο) 위해서  
(136b) 나는 평화롭기(εἰρη) 때문에  
(136.b) 나에게는 소중한 것이 아니다.  
(136b) 그리고 그 늑대들과의 그 싸움은  
(137a) 그래서 있었다.  
(137a) 양들의 모임(ξύ)이  
(137a) 회의로  
(137a) 그리고 그 늑대들 그들도 또한 왔다  
(137a) 그들은 방해받지도(ἐκ) 았았다(ου).  
(137a) 그들에 의해서

(136a) αὐτοῖς.  
(136a) καὶ διὰ ταῦτα  
(136a) ἀνάγκη ἦν  
(136.a) μηχανήν τινα εὐρεῖν.  
(136b) καὶ προμάτιον ἦν  
(136b) σοφώτερον τῶν ἄλλων,  
(136b) καὶ ἔλεγε ταῦτά.  
(136b) ὦ πρόβατα,  
(136b) διὰ τούτους τοὺς λύκους  
(136b) κακὸς ἡμῖν ὁ βίος.  
(136b) βουλή τοίνυν ἔσται,  
(136b) καὶ παρεσονται οἱ λύκοι,  
(136b) καὶ πείσομεν αὐτούς  
(136b) φιλίαν καὶ εἰρήνην  
(136b) πρὸς ἡμᾶς  
(136b) ποιεῖσθαι.  
(136b) εἰρηνικὸς γάρ εἰμι,  
(136b) καὶ οὐ φίλη μοί ἐστιν  
(136b) ἡ πρὸς τοὺς λύκους μάχε.  
(137a) ἦν τοίνυν  
(137a) ξύλλογος τῶν προβάτων  
(137a) ἐς βουλήν·  
(137.1.2) οἱ δὲ λύκοι καὶ αὐτοὶ ἦλθού  
(137a) οὐδὲ ἐκωλύοντο  
(137a) ὑπὸ ἐκείνων·

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| (137a) 그리고 그 양이                                | (137a) καὶ τὸ προβάτιον           |
| (137a) 이것들을 말했다:                               | (137a) ἔφη τάδε·                  |
| (137a) 우리는 소름끼치는 위험아래 있다.                      | (137a) ἐν δεινῷ δὴ ἐσμεν κινδύνῳ, |
| (137a) <u>걱정하고 있고</u> (ἄρ)                     | (137a) ἄρπαζόμενοι                |
| (137a) 그 늑대들에 의해서                              | (137a) ὑπὸ τῶν λύκων·             |
| (137a) 그리고 이것은 불공평(ἄδ)하다:                      | (137a) τοῦτο δὲ ἄδικον·           |
| (137a) 그래서(ὥσ) 어떤 법을(νό)                       | (137a) ὥστε νόμον τινα            |
| (137a) 우리는 갖기(ἔχ) 원하며(βο)                      | (137a) βουλόμεθα ἔχειν,           |
| (137a) 그리고 그래서                                 | (137a) καὶ οὕτως                  |
| (137a) 안전대책에 있어서                               | (137a) ἐν ἀσφαλείᾳ                |
| (137a) 더(μᾶ) 있기를.                              | (137a) μᾶλλον εἶναι.              |
| (137b) 그리고 그 늑대들이                              | (137b) καὶ οἱ λύκοι               |
| (137b) 그들에게 이것을 말했다:                           | (137b) αὐτοῖς ἔλεγον τάδε·        |
| (137b) 그러면(οὖ) 법이 있을 것이다:                      | (137b) νόμος οὖν ἔσται            |
| (137b) 너희들을 위해서 <u>이와 같은</u> (το)              | (137b) ὑμῖν τοιοῦτος·             |
| (137b) 그 양은                                    | (137b) τὸ προβάτιον               |
| (137b) 늑대에 의해서                                 | (137b) τὸ ὑπὸ λύκου               |
| (137b) <u>부당한 취급을 받은</u> (ἄδ)                  | (137b) ἀδικούμενον                |
| (137b) 그 불공평한 자를(ἄδ) <u>대리고 와야</u> (ἄξ) 할 것이다. | (137b) ἄξει τὸν ἄδικον            |
| (137b) 우리들의(ἡμ) 회의 앞으로(πρ)                     | (137b) πρὸς τὴν ἡμετέραν βουλήν.  |
| (137b) 그리고 양편(ἀμ)은                             | (137b) καὶ ἀμφοτέροις             |
| (137b) <u>우리로부터</u> (πα) 갖게 될 것이다.             | (137b) ἔσται παρὸ ἡμῶν            |
| (137b) 그들의 권리들(δί)을                            | (137b) τὸ δίκαιον.                |
| (137b) 그리고 그때에(τό μ)                           | (137b) καὶ τότε μὲν               |
| (137b) 그것은 양들에게는 기쁨이었다,                        | (137b) τερπνὸν ἦν τοῖς προβάτοις· |
| (137b) 그러나 그 늑대들의 불공평은                         | (137b) ἡ δὲ ἀδικία τῶν λύκων      |

(137b) 전혀(ου) 줄어들지(ἦσ) 않았다(έγ)

(138a) 비둘기들은 예민(φρ)하다,

(138a) 그리고 아주 영리하(δε)다.

(138a) 편지들을 운반하는데(φέ)

(138a) 이것을 그들은 행한다(πο)

(138a) 어느 정도는 아래와-같은(το) 방법으로(τρ)(138a) τοιῶδέ τινη τρόπῳ.

(138a) 그 비둘기는

(138a) 그것의 집을 사랑한다(φι)

(138a) 그리고 빈틈이 없다(συ).

(138a) 그래서(έν) 그 길을

(138a) 그 집으로 가는

(138a) 그것은 쉽게(ρά) 찾는다(εύ).

(138a) 그리고 이전에 성(χω)이 있었다.

(138a) 마메다이오이의

(138a) 포위 공격(πολι)하에 놓였던

(138a) 원수들로부터

(138b) 그리고 한 낮 즈음에

(138b) 이전에 한 군인이

(138b) 적군의

(138b) 한 비둘기(πε)를 보았다(εί).

(138b) 위로 하늘(ου)에서

(138b) 나르고 있는(πετ)

(138b) 그리고 그것의 날개 아래는

(138b) 어떤 하얀 것이 있었다.

(138b) 마치 편지(έπ) 같은(ώσ)

(137b) οὐδαμῶς ἦσων ἐγένετο.

(138a) αἱ περιστεράϊ φρόνιμαί εἰσι

(138a) καὶ πάνυ δειναὶ

(138a) φέρειν ἐπιστολάς.

(138a) τοῦτο δὲ ποιοῦσι

(138a) τοιῶδέ τινη τρόπῳ.

(138a) ἡ περιστερὰ

(138a) φιλεῖ τὸν οἶκόν

(138a) καὶ συνετή ἐστίν·

(138a) ὥστε τὴν ὁδὸν τὴν

(138a) πρὸς τὸν οἶκον

(138a) ῥαδίως εὕρισκει.

(138a) Καὶ ἦν ποτε χωρίον

(138a) τῶν Μαμεδαίων,

(138a) ὃ ἐν πολιορκίᾳ ἦν

(138a) ὑπὸ τῶν πολεμίων.

(138b) καὶ περὶ μεσημβρίαν

(138b) ποτὲ στρατιώτης τις

(138b) τῶν πολεμίων

(138b) εἶδε περιστερὰν

(138b) ἄνω ἐν τῷ οὐρανῷ

(138b) πετομένην.

(138b) καὶ ὑπὸ τοῖς πτεροῖς

(138b) ἦν λευκόν τι,

(138b) ὥπερ εἰ ἐπιστολή.



|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| (138b) 그래서 욕망이(πό) 있었다.             | (138b) ἔνταῦθα δὲ πόθος ἦν            |
| (138b) 군인들에게                        | (138b) τοῖς στρατιώταις               |
| (138b) 그 새를 잡으려는                    | (138b) λαβεῖν τὸ ὄρνεον.              |
| (138b) 그리고 그들의 활들(οἶ)로              | (138b) καὶ τῶν οἶστων                 |
| (138b) 그들은 시도(πε)해 보았다(ἐπ)          | (138b) πείραν ἐποιοῦντο.              |
| (138b) 그러나 그들은 전혀(οὐ)               | (138b) ἀλλὰ οὐδὲν                     |
| (138b) 쓸모(ὠφ)가 없었다.                 | (138b) ὠφέλιμοι ἦσαν.                 |
| (139a) 그리고 즉시로                      | (139a) εὐθὺς δὲ                       |
| (139a) 외침(βο)이 <u>올라갔던 것이다</u> (ἐγ) | (139a) βοὴ ἐγένετο                    |
| (139a) 군인들의                         | (139a) τῶν στρατιωτῶν.                |
| (139a) 몹시 불쾌한 분노심(ὄρ)이 있었기 때문에,     | (139a) δεινὴ γὰρ ὀργὴ ἦν              |
| (139a) 비둘기가 탈출(ἀπ)할 때에(ἐπ)          | (139a) ἐπὶ τῇ ἀποφυγῇ τῆς περιστερᾶς. |
| (139a) 그리고 그녀는 두려웠고                 | (139a) αὕτη δὲ ἐν φόβῳ ἦν             |
| (139a) 그 소리(θό) 때문에                 | (139a) διὰ τὸν θόρυβον,               |
| (139a) 바로 떨어졌다(ἐπ).                 | (139a) καὶ ἔπεσεν εὐθὺς               |
| (139a) 야영지로                         | (139a) ἐς τὸ στρατόπεδον.             |
| (139b) 그리고 그들은 편지를 풀었다(ἔλ).         | (139b) ἔλυσαν δὲ τὴν ἐπιστολὴν        |
| (139b) 그것의 목 주위에 있던                 | (139b) τὴν περὶ τὸν τράχηλον·         |
| (139b) 그리고 이 속에는                    | (139b) καὶ ἐν ταύτῃ                   |
| (139b) 다음과 같은 글들이 있었다:              | (139b) λόγοι ἦσαν τοιοῖδε·            |
| (139b) 오, 사랑하는                      | (139b) ὦ φίλοι                        |
| (139b) 마메다이오이 시민들이여!                | (139b) πολῖται τῶν Μαμεδαίων,         |
| (139b) 왜                            | (139b) διὰ τί                         |
| (139b) 당신들은 그러한 두려움을 느끼느냐(ἔχ)?      | (139b) φόβον ἔχετε τοιοῦτον           |
| (139b) 포위공격에 관하여                    | (139b) περὶ τῆς πολιορκίας;           |
| (139b) 결핍된(ἔν) 것이 없을 것이다.           | (139b) οὐδεμία δὴ ἔνδεια ἔσται        |

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| (139b) 당신들을 도와주는데                          | (139b) ὑμῖν βοηθείας.                |
| (139b) 놀라운 준비를(πα), 때문에.                   | (139b) παρασκευήν γὰρ θαυμασίαν      |
| (139b) 우리는 <u>만들고 있기</u> (πο)              | (139b) ποιούμεθα·                    |
| (139c) 그리고 군대를                             | (139c) καὶ στρατὸν                   |
| (139c) 그 전제군주(τύ)는 <u>가지고 올 것이다</u> (ἄξι), | (139c) ἄξει ὁ τύραννος,              |
| (139c) 그리고 5(πέ)일 후에는(δι)                  | (139c) καὶ διὰ πέντε ἡμερῶν          |
| (139c) 우리는 가까이 있을 것이다.                     | (139c) ἐγγὺς ἐσόμεθα                 |
| (139c) 당신들의 요새에(τε)                        | (139c) τοῦ ὑμετέρου τειχισμοῦ.       |
| (139c) 그러므로                                | (139c) διὰ τοῦτο                     |
| (139c) 어리석다.                               | (139c) ἀνόητόν ἐστιν                 |
| (139c) 낙심(ἀπ) 가운데 있는 것은                    | (139c) ἐν ἀπορίᾳ εἶναι.              |
| (139c) 빠르게(τα) 승리(νί)를, 때문에                | (139c) ταχὺ γὰρ νίκη                 |
| (139c) 당신들은 가질 것이다                         | (139c) ἔσται ὑμῖν                    |
| (139c) 그리고 풍부한 식량들(ἐπ)을                    | (139c) καὶ ἀφθονία τῶν ἐπιτηδείων.   |
| (139c) 그 편지는 확실히(το) 그러했다.                 | (139c) τοιαύτη τοίνυν ἦν ἡ ἐπιστολή. |
| (140a) 그리고 그 군인들은                          | (140a) τοῖς δὲ στρατιώταις           |
| (140a) 아주 크게 기뻐했다.                         | (140a) χαρὰ ἦν μεγίστη               |
| (140a) 이것으로                                | (140a) ἐπὶ τούτῳ·                    |
| (140a) 그 적군의 그 계획(ἐπ)이, 때문에.               | (140a) ἡ γὰρ ἐπίνοια τῶν πολεμίων    |
| (140a) 이제는 나타났기                            | (140a) φανερὰ νῦν ἦν,                |
| (140a) 못지않게(ἦσ)                            | (140a) οὐχ ἦσσον                     |
| (140a) 마메다이오이의 낙심                          | (140a) τῆς ἀπορίας τῶν Μαμεδαίων.    |
| (140a) 따라서                                 | (140a) ὥστε                          |
| (140a) 다른 편지를                              | (140a) ἄλλην ἐπιστολήν               |
| (140a) 전자(πρ) 대신에(άν)                      | (140a) ἀντὶ τῆς προτέρας             |
| (140a) 그들은 썼다(έγ).                         | (140a) ἔγραψαν·                      |

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| (140a) 그리고 그것은 아래와 같다.                 | (140a) καὶ ἦν τοιάδε·              |
| (140b) 오 사랑하는 시민들이여,                   | (140b) ὦ φίλοι πολῖται             |
| (140b) 마메다이오이                          | (140b) τῶν Μαμεδαίων,              |
| (140b) 이제 우리는 <u>도움이 없다</u> (ἀμ).      | (140b) ἀμήχανοι δὴ νῦν ἐσμεν·      |
| (140b) 당신들에게 도움을 <u>줄 만한</u> (δο), 때문에 | (140b) ὠφέλειαν γὰρ δοῦναι ὑμῖν    |
| (140b) 우리는 능력이(δύ) 있지 않(οὐ)기           | (140b) οὐ δυνατοί ἐσμεν            |
| (140b) 전혀                              | (140b) τὸ παράπαν.                 |
| (140b) 그 전제군주는, 때문에.                   | (140b) ὁ γὰρ τύραννος              |
| (140b) 마음(νῶ)에 갖고 있기                   | (140b) ἐν νῶ ἔχει                  |
| (140b) 다른 탐험(στ)을 할 여는 (πο) 것을         | (140b) ἑτέραν στρατείαν ποιεῖσθαι. |
| (140b) 그러나                             | (140b) ἀλλ’                        |
| (140b) 희망이 없는 것은 아니                    | (140b) οὐκ ἀνέλπιστοι              |
| (140b) 우리는 모두(πά)..다.                  | (140b) πάνυ ἐσμέν                  |
| (140b) 당신들에 대해서                        | (140b) περὶ ὑμῶν·                  |
| (140b) 용감하(θα)고 강하기 때문에.               | (140b) θαρσαλέοι γὰρ καὶ ἰσχυροί   |
| (140b) 당신들은 전쟁(πό)을 위해서(ἐς)            | (140b) ἐστε ἐς τὸν πόλεμον.        |
| (140c) 그리고 이것을                         | (140c) καὶ ταύτην                  |
| (140c) 그 비둘기는 운반했다(ἔφ).                | (140c) ἡ περιστέρα ἔφερεν          |
| (140c) 요새 안으로                          | (140c) εἰς τὸ χωρίον               |
| (140c) 마메다이오이의                         | (140c) τοῖς Μαμεδαίοις·            |
| (140c) 극도의(ἔσ) 두려움을 가졌다.               | (140c) φόβος δὲ ἔσχατος ἦν         |
| (140c) 그리고 안에(ἐν) 있는 그들은               | (140c) τοῖς ἔνδον·                 |
| (140c) & 그들은 스스로 행복했다(ἐν).             | (140c) καὶ ἐνέδοσαν ἑαυτοὺς        |
| (140c) 그들에게                            | (140c) ἐκείνοις.                   |
| (140c) 그리고 5일 후에는                      | (140c) καὶ διὰ πέντε ἡμερῶν        |

(140c) 그 전제군주는 나타났다(ἐφ)  
(140c) 군대와 함께  
(140c) 그러나 그 적군은  
(140c) 이미 안에 있었다.

(140c) ἐφάνη ὁ τύραννος  
(140c) μετὰ τοῦ στρατοῦ·  
(140c) οἱ δὲ πολέμιοι  
(140c) ἤδη ἔνδον ἦσαν.

**공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 136부터 140까지 읽어보라**  
**Sheep & Wolves (136), XI**

οὗτός ἐστι μῦθος περὶ τῶν λύκων καὶ τῶν προβάτων, οἷω τρόπῳ ἢ βουλή ἐγένετο περὶ τῶν κακῶν καὶ τῆς αδικίας. τὰ γὰρ πρόβατα δεινὰ ἔπασχεν ὑπὸ τῶν λύκων· ὥστε ἐν τῇ χώρᾳ οὐκέτι οὐδεμία ἀσφάλεια αὐτοῖς. καὶ διὰ ταῦτα ἀνάγκη ἦν μηχανήν τινα εὔρειν. καὶ προμάτιον ἦν σοφώτερον τῶν ἄλλων, καὶ ἔλεγε ταῦτα. ὦ πρόβατα, διὰ τούτους τοὺς λύκους κακὸς ἡμῖν ὁ βίος. βουλή τοίνυν ἔσται, καὶ παρῆσονται οἱ λύκοι, καὶ πείσομεν αὐτούς φιλίαν καὶ εἰρήνην πρὸς ἡμᾶς ποιῆσθαι. εἰρηνικὸς γὰρ εἰμι, καὶ οὐ φίλη μοί ἐστιν ἢ πρὸς τοὺς λύκους μάχε.

**Sheep & Wolves (137), XII**

ἦν τοίνυν ξύλλογος τῶν προβάτων ἐς βουλήν· οἱ δὲ λύκοι καὶ αὐτοὶ ἦλθόν οὐδὲ ἐκωλύοντο ὑπὸ ἐκείνων· καὶ τὸ προβάτιον ἔφη τάδε· ἐν δεινῷ δὴ ἔσμεν κινδύνῳ, ἀρπαζόμενοι ὑπὸ τῶν λύκων· τοῦτο δὲ ἄδικον· ὥστε νόμον τινὰ βουλόμεθα ἔχειν, καὶ οὕτως ἐν ἀσφαλείᾳ μάλλον εἶναι. καὶ οἱ λύκοι αὐτοῖς ἔλεγον τάδε· νόμος οὖν ἔσται ὑμῖν τοιοῦτος· τὸ προβάτιον τὸ ὑπὸ λύκου ἀδικούμενον ἄξει τὸν ἄδικον πρὸς τὴν ἡμετέραν βουλήν. καὶ ἀμφοτέροις ἔσται παρὸ ἡμῶν τὸ δίκαιον. καὶ τότε μὲν τερπνὸν ἦν τοῖς προβάτοις· ἢ δὲ ἀδικία τῶν λύκων οὐδαμῶς ἦσσαν ἐγένετο.

### **The Mamedaioi & Pigeon (138), XIII**

αἱ περισσότεραὶ φρόνιμαί εἰσι καὶ πάνυ δειναὶ φέρειν ἐπιστολάς. τοῦτο δὲ ποιοῦσι τοιῶδέ τινι τρόπῳ. ἢ περισσότερὰ φιλεῖ τὸν οἶκόν καὶ συνετή ἐστίν· ὥστε τὴν ὁδὸν τὴν πρὸς τὸν οἶκον ῥαδίως εὕρισκει. Καὶ ἦν ποτε χωρίον τῶν Μαμεδαίων, ὃ ἐν πολιορκίᾳ ἦν ὑπὸ τῶν πολεμίων. καὶ περὶ μεσημβρίαν ποτὲ στρατιώτης τις τῶν πολεμίων εἶδε περισσότερὰν ἄνω ἐν τῷ οὐρανῷ πετομένην. καὶ ὑπὸ τοῖς πτεροῖς ἦν λευκόν τι, ὥσπερ ἐπιστολή. ἐνταῦθα δὲ πόθος ἦν τοῖς στρατιώταις λαβεῖν τὸ ὄρνεον. καὶ τῶν οἰστῶν πείραν ἐποιοῦντο. ἀλλὰ οὐδὲν ὠφέλιμοι ἦσαν.

### **The Mamedaioi & Pigeon (139), XIV**

εὐθύς δὲ βοή ἐγένετο τῶν στρατιωτῶν. δεινὴ γὰρ ὀργὴ ἦν ἐπὶ τῇ ἀποφυγῇ τῆς περισσότερας. αὕτη δὲ ἐν φόβῳ ἦν διὰ τὸν θόρυβον, καὶ ἔπεσεν εὐθύς ἐς τὸ στρατόπεδον. ἔλυσαν δὲ τὴν ἐπιστολὴν τὴν περὶ τὸν τράχηλον· καὶ ἐν ταύτῃ λόγοι ἦσαν τοιοῖδε· ὦ φίλοι πολῖται τῶν Μαμεδαίων, διὰ τί φόβον ἔχετε τοιοῦτον περὶ τῆς πολιορκίας; οὐδεμία δὴ ἔνδεια ἔσται ὑμῖν βοηθείας. παρασκευὴν γὰρ θαυμασίαν ποιούμεθα· καὶ στρατὸν ἄξει ὁ τύραννος, καὶ διὰ πέντε ἡμερῶν ἐγγὺς ἐσόμεθα τοῦ ὑμετέρου τειχισμοῦ. διὰ τοῦτο ἀνόητόν ἐστίν ἐν ἀπορίᾳ εἶναι. ταχὺ γὰρ νίκη ἔσται ὑμῖν καὶ ἀφθονία τῶν ἐπιτηδείων. τοιαύτη τοίνυν ἦν ἡ ἐπιστολή.

### **The Mamedaioi & Pigeon (140), XV**

τοῖς δὲ στρατιώταις χαρὰ ἦν μεγίστη ἐπὶ τούτῳ· ἢ γὰρ ἐπίνοια τῶν πολεμίων φανερὰ νῦν ἦν, οὐχ ἦσσαν τῆς ἀπορίας τῶν Μαμεδαίων. ὥστε ἄλλην ἐπιστολὴν ἀντὶ τῆς προτέρας ἔγραψαν· καὶ ἦν τοιάδε· ὦ φίλοι

πολιται τῶν Μαμεδαίων, ἀμήχανοι δὴ νῦν ἐσμεν· ὠφέλειαν γὰρ δοῦναι ὑμῖν οὐ δυνατοί ἐσμεν τὸ παράπαν. ὁ γὰρ τύραννος ἐν νῶ ἔχει ἑτέραν στρατείαν ποιῆσθαι. ἀλλ' οὐκ ἀνέλπιστοι πάνυ ἐσμέν περὶ ὑμῶν· θαρσαλέοι γὰρ καὶ ἰσχυροί ἐστε ἐς τὸν πόλεμον. καὶ ταύτην ἡ περιστερὰ ἔφερεν εἰς τὸ χωρίον τοῖς Μαμεδαίοις· φόβος δὲ ἔσχατος ἦν τοῖς ἔνδον· καὶ ἐνέδοσαν ἑαυτοὺς ἐκείνοις. καὶ διὰ πέντε ἡμερῶν ἐφάνη ὁ τύραννος μετὰ τοῦ στρατοῦ· οἱ δὲ πολέμιοι ἤδη ἔνδον ἦσαν.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 **(141a)**로 진행하라!